

# **MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



## **Edelstahl Eiswürfelbereiter**

**Bac à glaçons inox**

**Ijsblokjesbakje van RVS**

**Fabricador de cubitos de hielo de acero inoxidable**

**Macchina per la fabbricazione di ghiaccio in acciaio inox**

**MEDION® MD 17739**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
3.1.	Gesundheit und Hygiene .....	11
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>12</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>13</b>
5.1.	Bedienfeld .....	14
<b>6.</b>	<b>Montage und Inbetriebnahme</b> .....	<b>14</b>
6.1.	Eiswürfelmaschine verwenden .....	15
6.2.	Entleeren der Kippschale .....	16
<b>7.</b>	<b>Gerät reinigen</b> .....	<b>16</b>
<b>8.</b>	<b>Außerbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
<b>9.</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>18</b>
<b>10.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>19</b>
<b>11.</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>19</b>
<b>12.</b>	<b>Konformitätsinformation</b> .....	<b>20</b>
<b>13.</b>	<b>Impressum</b> .....	<b>20</b>
<b>14.</b>	<b>Serviceinformationen</b> .....	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Datenschutzerklärung</b> .....	<b>24</b>
<b>16.</b>	<b>Allgemeine Garantiebedingungen</b> .....	<b>24</b>
16.1.	Allgemeines .....	24
16.2.	Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch .....	26

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung, um Gefahren zu vermeiden.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



### **Schutzklasse I**

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Ihr Gerät bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten der Nutzung: Dieses Gerät ist für die Herstellung von Eiswürfeln vorgesehen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

---

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

### **3. Sicherheitshinweise**

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



**WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen von der Anschlussleitung ferngehalten werden.



**GEFAHR!**  
**Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.



**WARNUNG!**  
**Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdosen an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befinden. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Netzstecker bei Gefahr ungehindert abgezogen werden kann.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, fassen Sie immer den Stecker selbst an und ziehen Sie nicht am Kabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.

- 
- Wickeln Sie das Kabel während des Betriebs ganz ab.
  - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.
  - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
  - Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
  - Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
  - Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
  - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
  - Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
  - Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät reinigen,
  - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
  - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
  - bei nicht vorhandener Aufsicht.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen oder Getränke) auf bzw. in die Nähe des Geräts oder des Netzadapters stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr! Möglicher Geräteschaden!**

Unsachgemäße Behandlung kann Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Keine explosiven Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, im oder in der Nähe des Gerätes lagern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Fassen Sie den Verdampfer nicht an, dies kann zu Verbrennungen führen.



- 
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen niemals ab und lassen Sie genug Lüftungsraum mindestens 15 cm. Stellen Sie das Gerät mit ausreichendem Abstand von anderen Geräten und der Wand auf.
  - Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
  - Nur Trinkwasser verwenden, mit kaltem Wasser und nie über die Markierung befüllen.
  - Verwenden Sie den Eisauffangkorb nur für die Aufbewahrung von Eiswürfeln.
  - Das Gerät niemals mit leerem Behälter verwenden.
  - Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonnenstrahlung oder einer anderen starken Wärmequelle (z. B. Ofen, Grill).
  - Die Umgebungsluft soll eine Temperatur zwischen 10 °C und 38 °C haben.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
  - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
    - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
    - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
    - direkte Sonneneinstrahlung,
    - offenes Feuer.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.

- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- **WARNUNG!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m<sup>2</sup> aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Offene Flammen fernhalten.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



### **GEFAHR!**

### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Die Isolierung enthält Cyclopentan. Bei Beschädigung der Isolierung kann ein entflammbares Gas-/Luftgemisch freigesetzt werden und kann zu Explosionen führen.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.

## **3.1. Gesundheit und Hygiene**

Wenn Sie die Eiswürfel für Getränke oder zur Speisenerbereitung verwenden, gelangt das Wasser aus dem Eiswürfelautomat in Ihre Speisen und Getränke.

- Füllen Sie nur sauberes, zum Trinken geeignetes Wasser in den Eiswürfelautomat.
- Achten Sie auf die Wasserqualität und beachten Sie die Pflegehinweise, insbesondere die Hinweise zur Ausserbetriebnahme.

---

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

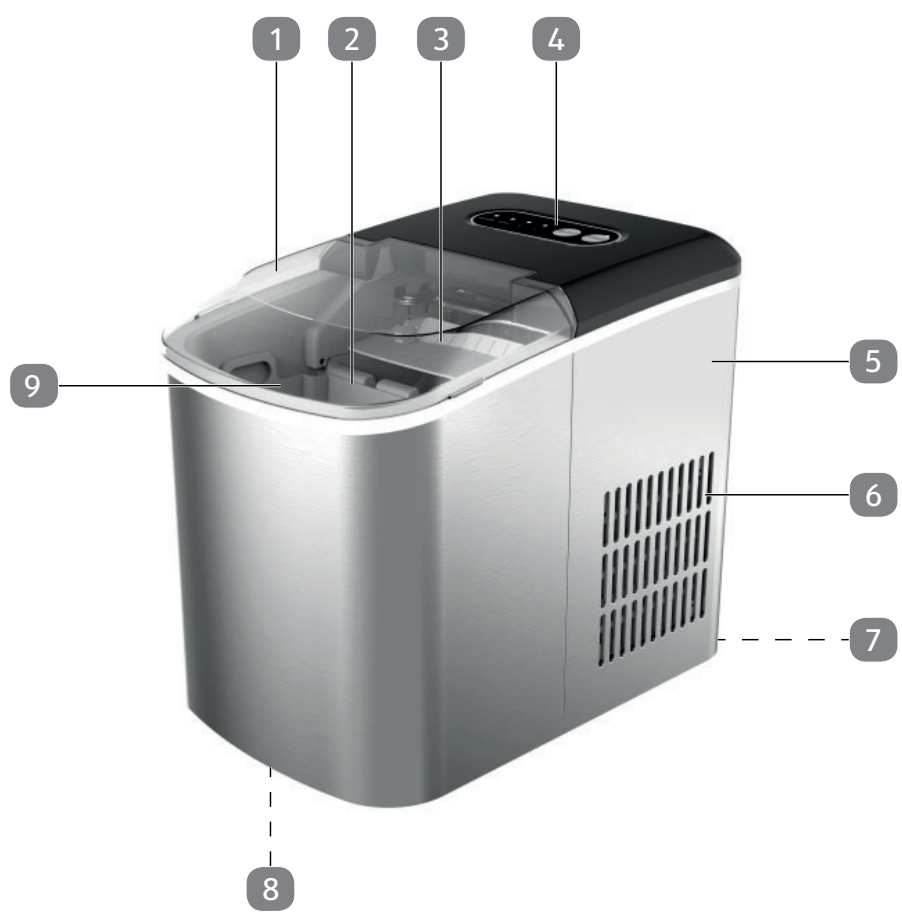
Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
  - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

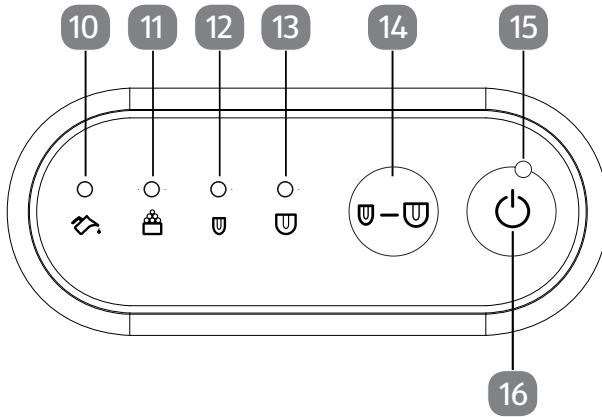
- Eiswürfelmaschine inkl.
  - Eisschaufel
  - Eisauffangkorb
- Bedienungsanleitung

## 5. Geräteübersicht



- 1) Gehäuseklappe mit Sichtfenster
- 2) Wasserablassschlitze
- 3) Eisschippe
- 4) Bedienfeld
- 5) Gehäuse
- 6) Belüftungsschlitze
- 7) Netzkabel (nicht dargestellt)
- 8) Verschlusskappe (nicht dargestellt) für den Wasserablass
- 9) Eisauffangkorb

## 5.1. Bedienfeld



- 10) Betriebsleuchte 
- 11) Betriebsleuchte 
- 12) Betriebsleuchte  (kleine Eiswürfel)
- 13) Betriebsleuchte  (große Eiswürfel)
- 14) Taste 
- 15) Betriebsleuchte 
- 16) Taste 

## 6. Montage und Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Klebestreifen, die als Transportsicherung innen und aussen an der Eiswürfelmaschine angebracht wurden.
- ▶ Kontrollieren Sie die Eiswürfelmaschine auf Transportschäden.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle losen Teile (Eisauffangkorb, Eisschaufel), sowie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Lassen Sie alles gut trocknen.
- ▶ Stellen Sie die Eiswürfelmaschine auf eine ebene, rutschfeste und hitzebeständige Oberfläche.
- ▶ Der Eiswürfelmaschine muss bevor er in Betrieb genommen wird, mindestens 2 Stunden aufrecht stehen bleiben, damit sich das Kühlmittel absenken kann, da sonst der Kühlkompressor beschädigt werden könnte.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Das Gerät wird durch einen Elektromotor angetrieben. Dies kann zu einer Geruchsbildung bei der ersten Inbetriebnahme führen. Die Geruchsbildung ist also normal und kein Zeichen für einen Defekt des Geräts. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

## 6.1. Eiswürfelmaschine verwenden



### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Bei der Verwendung von Zusätzen wie Sirupe oder Farbstoffen kann es zu Schäden am Wassersensor und der Pumpe kommen.

■ Verwenden Sie nur reines Trinkwasser ohne Zusätze.


- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Power Betriebsleuchte blinkt grün.


- ▶ Entnehmen Sie den Eisauffangkorb.
- ▶ Füllen Sie sauberes Trinkwasser in den Wasserbehälter der Eiswürfelmaschine.



Beachten Sie die Füllmenge. Überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung.

- ▶ Setzen Sie den Eisauffangkorb ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät ein zu schalten.

Die Power Betriebsleuchte leuchtet grün.

- ▶ Drücken Sie die -Taste, um zu wählen ob die Eiswürfelmaschine, kleine oder große Eiswürfel herstellen soll. Die jeweilige Betriebsleuchte leuchtet grün.





Die Eiswürfelmaschine beginnt die Eiswürfel zu erstellen.

Je nach gewählter Größe dauert die Eisproduktion ca. 5 bis 10 Minuten.

Sobald die Eisproduktion abgeschlossen ist, wird der Wasserbehälter nach vorne gekippt. Das überschüssige Wasser fließt wieder in den Wassertank zurück.


Sie hören wenn die Eiswürfel von den Kühlfingern gelöst und in den Eisauffangkorb geschoben werden.


Der Herstellungsvorgang beginnt erneut.

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Falls das Wasser knapp wird, leuchtet die rote Betriebsleuchte .
- ▶ Drücken Sie die Taste  und füllen Sie Wasser nach.
- ▶ Warten Sie 3 Minuten bis die rote Betriebsleuchte  erlischt und drücken Sie erneut die Taste .

Der Eiswürfelmaschine beginnt nun erneut Eiswürfel herzustellen.



Eisauffangkorb VOLL Anzeige : Die rote Betriebsleuchte zeigt an, dass der Eisauffangkorb voll ist. Nachdem etwas Eis entnommen wurde, führt die Eiswürfelmaschine nach einigen Sekunden automatisch den Herstellungsvorgang weiter.



- ▶ Entnehmen Sie die Eiswürfel aus dem Eisauffangkorb und bewahren Sie diese, in einem geeigneten Behälter im Gefrierfach auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.



Lassen Sie nie Wasser über mehrere Tage in der Maschine stehen.

## 6.2. Entleeren der Kippschale

Beim Ausschalten der Maschine bleibt oft Restwasser in der Kippschale zurück, um die Kippschale zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Öffnen Sie die Klappe und schauen Sie in den Eisbereitungsteil der Maschine.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Maschine zu starten.
- ▶ Nach wenigen Sekunden fährt die Kippschale nach hinten. Warten Sie bis die Kippschale ganz hinten in senkrechter Lage ankommt.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Bewegung zu stoppen. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet und die Kippschale entleert.

## 7. Gerät reinigen

Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen regelmäßig.



### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



## HINWEIS!

### Möglicher Materialschaden!

Empfindliche Oberflächen können durch falsche Behandlung beschädigt werden.

- Vermeiden Sie scharfes oder scheuerndes Reinigungsmittel.
  - Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel wie z.B. Spülmittel und ein weiches Tuch.
- ▶ Nehmen Sie den Eisauffangkorb heraus und reinigen Sie diesen mit einer verdünnten Spülmittellösung unter laufendem warmen Wasser.
  - ▶ Reinigen Sie auch die Kippschale und die Finger des Verdampfers. Bringen Sie dazu die Kippschale in die senkrechte Lage, wie bei „Entleeren der Kippschale“ beschrieben, so, dass Sie mit der Hand die Finger des Verdampfers erreichen können und auch ins Innere der Kippschale gelangen.
  - ▶ Heben Sie auch den Eisauswerfer, der vorne an der Kippschale befestigt ist, vorsichtig etwas an, damit Sie den Beckenboden unter der Kippschale reinigen können.
  - ▶ Zum Entleeren des Wassertanks stellen Sie das Gerät über einem Abfluss, z. B. die Abtropffläche des Geschirrspülbeckens, auf.
  - ▶ Öffnen Sie den Verschluss an der Unterseite der Eiswürfelmaschine, dadurch kann das Wasser, das sich im Inneren der Maschine befindet, auslaufen.
  - ▶ Heben Sie das Gerät an der gegenüberliegenden Stelle leicht an, um die Entleerung zu unterstützen.
  - ▶ Warten Sie bis das gesamte Wasser ausgelaufen ist.
  - ▶ Schließen Sie den Verschluss an der Unterseite des Eiswürfelautomaten und tupfen Sie das restliche Wasser mit einem Lappen aus dem Wasservorratsbecken.
  - ▶ Wischen Sie anschließend alle Flächen mit einem feuchten Lappen ab, um die Reste des Reinigungsmittels zu entfernen.

## 8. Außerbetriebnahme

- ▶ Wenn Sie das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es sorgfältig ab und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.



## 9. Fehlerbehebung

Das Produkt hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kompressor macht abnormale Geräusche.	Netzspannung stimmt nicht.	Vom Netz trennen und warten bis die Netzspannung wieder stimmt.
Betriebsleuchte  leuchtet.	Kein Wasser im Vorrat vorhanden.	Drücken Sie bitte die Taste  und füllen Sie den Wasservorrat auf. ▶ Warten Sie bitte 3 Minuten nachdem die Anzeige erloschen ist bevor Sie die Taste  drücken.
Betriebsleuchte  leuchtet.	Der Behälter ist voll oder die Temperatur ist zu niedrig.	Eiswürfel entnehmen.
Betriebsleuchte leuchtet nicht.	Kein Strom oder Sicherung defekt.	An den Strom Anschließen oder Sicherung wechseln.
Beide Betriebsleuchten  und  leuchten.	Eisauffangkorb ist blockiert.	Evt. Eisstücke entfernen, ansonsten Reparaturdienst kontaktieren.
Eiswürfel zu groß oder zusammengefroren.	Behälter oder Umgebungstemperatur zu niedrig.	Ausschalten, Geräteklappe öffnen, abwarten und neu starten.
Arbeitsschritte richtig aber es findet keine Eiswürfel-Produktion statt.	Kühlmittel ausgetreten.	Kundendienst kontaktieren.

## 10. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Das Gerät/Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.

## 11. Technische Daten

Spannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	I ⊕
Klimaklasse:	SN/N (+10 °C bis +32 °C)
Kühlmittel:	R600a / 21g
Tägliche Eisproduktion:	max. 12kg/24 Std.
Eistypen:	zwei: klein, groß
Eisaufbewahrungskapazität:	700g
Behälterbefüllmenge:	ca. 2,2 Liter
Abmessungen (B × T × H):	24 × 37 × 32 cm
Gewicht	ca. 9,5 kg

---

## 12. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 13. Impressum

Copyright © 2019

Stand: 13.08.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

## 14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	

Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 25
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	

Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664

Serviceadresse
<p><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Deutschland	Belgien
	
<a href="http://www.medion.com/de/service/start/">www.medion.com/de/service/start/</a>	<a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>
Österreich	Luxemburg
	
<a href="http://www.medion.com/at/service/start/">www.medion.com/at/service/start/</a>	<a href="http://www.medion.com/lu/de/service/start/">www.medion.com/lu/de/service/start/</a>
Schweiz	
	
<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>	

---

## 15. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

## 16. Allgemeine Garantiebedingungen

### 16.1. Allgemeines

Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs des Produktes. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufnachweis gut auf. Der Garantiegeber behält sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des Produktes gehören, übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

---

Bitte überlassen Sie dem Garantiegeber mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die Hotline des Garantiegebers oder das Service Portal. Sie erhalten dort Informationen über die weiteren Schritte.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Produktes durch den Endkunden erfolgte.

### **16.1.1. Umfang**

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem Produkt gewährleistet der Garantiegeber mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des Produktes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt dem Garantiegeber. Insoweit kann dieser nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrannte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich der Garantiegeber das Recht vor, die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen. Hierüber werden Sie als Kunde vorab informiert; es obliegt Ihnen diesem Vorgehen zuzustimmen oder abzulehnen.

### **16.1.2. Ausschluss**

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am Produkt vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremtteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Produktes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch einen vom Garantiegeber autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkle-



---

ber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

### **16.1.3. Service Hotline**

Vor Einsendung des Gerätes an den Garantiegeber müssen Sie sich über die Service Hotline oder das Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist ggf. kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

## **16.2. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch**

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr Produkt.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern des Garantiegebers, die zu vorgenanntem Zweck bei Ihnen eintreffen, soll uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von diesen Mitarbeitern zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

---

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la notice d'utilisation.....</b>	<b>28</b>
1.1.	Explication des symboles.....	28
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>30</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>31</b>
3.1.	Santé et hygiène.....	36
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>36</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>37</b>
5.1.	Panneau de commande.....	38
<b>6.</b>	<b>Montage et mise en service .....</b>	<b>38</b>
6.1.	Utilisation de la machine à glaçons.....	39
6.2.	Vidange de la cuvette inclinable .....	40
<b>7.</b>	<b>Nettoyage de l'appareil.....</b>	<b>40</b>
<b>8.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>41</b>
<b>9.</b>	<b>Dépannage rapide .....</b>	<b>42</b>
<b>10.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>43</b>
<b>11.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>43</b>
<b>12.</b>	<b>Declaration of conformity.....</b>	<b>44</b>
<b>13.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>44</b>
<b>14.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>45</b>
<b>15.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>47</b>
<b>16.</b>	<b>Conditions générales de la garantie commerciale.....</b>	<b>48</b>
16.1.	Dispositions générales .....	48
16.2.	Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site .....	49

---

# 1. Informations concernant la notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation !

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **PRUDENCE !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque d'électrocution !



### **AVIS !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



Respecter les consignes de la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter pour éviter les dangers.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



### **Classe de protection I**

Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I sont des appareils électriques ayant au moins une isolation de base continue et soit une fiche d'appareil à prise de terre soit un cordon d'alimentation fixe avec un conducteur de protection. Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I peuvent avoir des pièces avec une isolation double ou renforcée ou des pièces fonctionnant avec une basse tension de sécurité.

---

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil vous offre des possibilités d'utilisation variées :

Cet appareil sert à préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, par exemple dans :

- des coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
  - des chambres d'hôtes ;
  - la restauration et d'autres applications de vente en gros similaires.
- Pour toute utilisation à des fins professionnelles, les dispositions en vigueur doivent être respectées.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### 3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR LES PROCHAINES UTILISATIONS !



#### **AVERTISSEMENT !**

##### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider le réfrigérateur.
- Conservez le câble secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



#### **DANGER !**

##### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution/de court-circuit !**

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices.

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de terre réglementaire facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher sans danger le bloc d'alimentation.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que l'indication de tension sur le bloc d'alimentation correspond à la tension réseau locale.
- Lorsque vous débranchez le bloc d'alimentation avec le câble de la prise de courant, saisissez toujours la fiche et ne tirez pas sur le câble.
- AVERTISSEMENT ! L'adaptateur secteur ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises ou d'adaptateurs secteur mobiles au dos de l'appareil.
- Déroulez entièrement le cordon avant d'utiliser l'appareil.
- Débranchez le bloc d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou si l'appareil est laissé sans surveillance, afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou surfaces brûlants (par ex. plaques électriques).
- N'allumez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation, le bloc d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil est tombé par terre.

- 
- Les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés pendant un orage. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
  - Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez si l'appareil, le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
  - Si l'appareil, le bloc d'alimentation ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne les utilisez pas.
  - Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le service après-vente.
  - Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
  - Le câble d'alimentation du bloc d'alimentation ne peut pas être remplacé. En cas de dommage du câble de raccordement, le bloc d'alimentation doit être éliminé et remplacé par un bloc du même type afin d'éviter tout danger. Adressez-vous dans ce cas à votre SAV.

Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez le bloc d'alimentation de l'appareil de la prise de courant
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - si l'appareil est humide ou mouillé,
  - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le câble d'alimentation et le bloc d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide (par ex. un vase ou une boisson) sur ou à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.



- 
- Ne touchez jamais l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
  - Exploitez l'appareil exclusivement en intérieur.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure ! Dommage possible de l'appareil !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager votre appareil et nuire à votre santé. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Ne pas stocker dans ou à proximité de l'appareil de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement – n'utilisez pas de rallonge.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Installez l'appareil sur un support stable et plan.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne touchez pas l'évaporateur, vous risqueriez de vous brûler.
- Ne recouvrez jamais les orifices d'aération et laissez au moins 15 cm libres autour de l'appareil pour garantir une aération suffisante.
- **AVERTISSEMENT !** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Veillez à laisser un écart suffisant entre la machine à glaçons et d'autres appareils ainsi que le mur.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans le panier à glaçons.
- Évitez tout dommage du groupe réfrigérant.
- Utilisez uniquement de l'eau potable et remplissez le réservoir d'eau froide en veillant à ne pas dépasser le repère « **MAX** ».
- Utilisez le panier à glaçons uniquement pour y conserver des glaçons.
- N'utilisez jamais l'appareil à vide.

- Protégez l'appareil du rayonnement direct du soleil ou de toute autre source de chaleur puissante (p. ex. four, gril, etc.).
- La température ambiante doit se situer entre 10° C et 38° C.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Feu nu.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** Ne faites pas fonctionner dans l'intérieur des appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT !** Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



**DANGER !**

**RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

L'isolation contient du cyclopentane. Un endommagement de l'isolation peut libérer un mélange gaz-air inflammable et déclencher une explosion.

- Évitez toute flamme nue et source de feu.

### **3.1. Santé et hygiène**

Si vous préparez des glaçons pour les utiliser dans des boissons ou aliments, l'eau de la machine à glaçons sera contenue dans vos aliments et boissons.

- Ne versez donc dans la machine à glaçons que de l'eau potable propre.
- Veillez à la qualité de l'eau et respectez les consignes d'entretien, en particulier les consignes pour la mise hors tension de la machine.

## **4. Contenu de l'emballage**



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

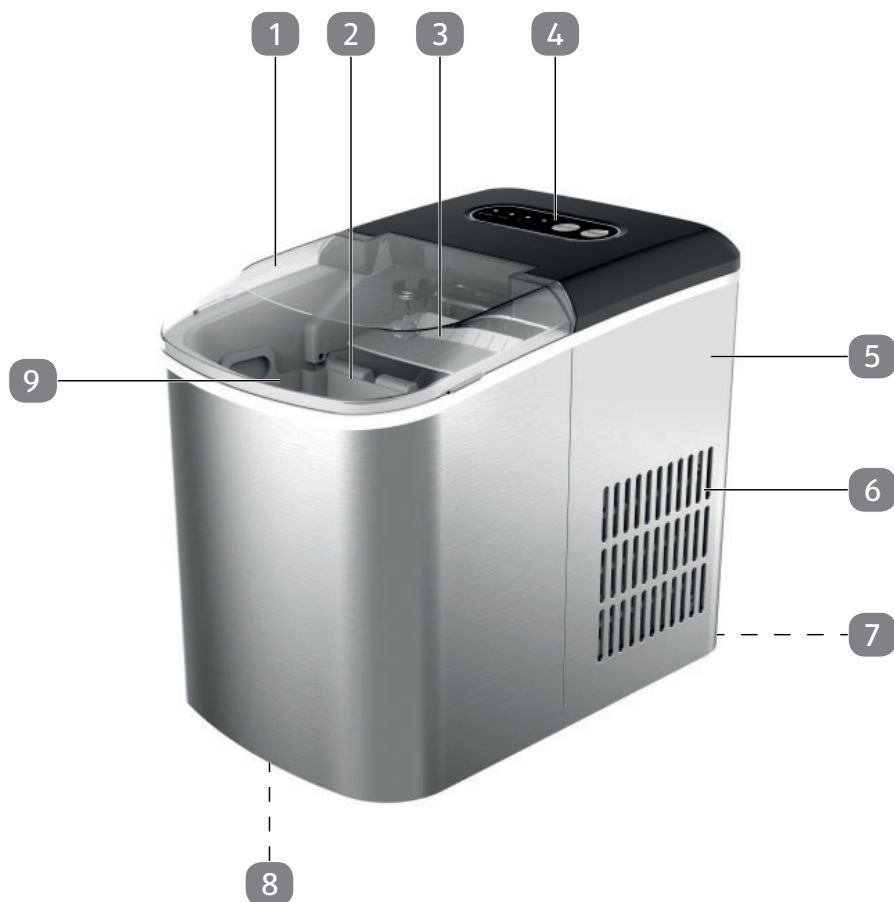
L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et ôtez tous les autres matériaux d'emballages.
  - ▶ Vérifiez si la livraison est complète et sans dommage. Informez-nous dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

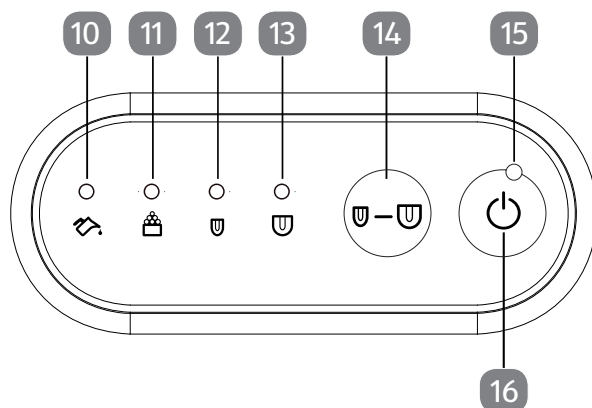
- Machine à glaçons comprenant
  - Pelle à glace
  - Panier à glaçons
- Mode d'emploi








## 5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Couvercle transparent
- 2) Fentes d'écoulement de l'eau
- 3) Unité de production de glaçons
- 4) Panneau de commande
- 5) Boîtier
- 6) Fentes d'aération
- 7) Cordon d'alimentation (non illustré)
- 8) Bouchon (non illustré) de vidange de l'eau
- 9) Panier à glaçons

## 5.1. Panneau de commande



- 10) Voyant 
- 11) Voyant 
- 12) Voyant  (petits glaçons)
- 13) Voyant  (grands glaçons)
- 14) Touche 
- 15) Voyant 
- 16) Touche 

## 6. Montage et mise en service

- ▶ Enlevez tous les emballages et bandes adhésives apposés comme sécurité de transport à l'intérieur et à l'extérieur de la machine à glaçons.
- ▶ Vérifiez tout dommage éventuel de la machine à glaçons suite au transport.
- ▶ Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces mobiles (panier à glaçons, pelle à glace) ainsi que l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. Laissez toutes les pièces bien sécher.
- ▶ Installez la machine à glaçons sur un support plan, antidérapant et résistant à la chaleur.
- ▶ Avant d'être mise en service, la machine à glaçons doit rester en position verticale au moins 2 heures pour laisser reposer le réfrigérant, le compresseur de refroidissement risquerait sinon d'être endommagé.

L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.



L'appareil est entraîné par un moteur électrique. Il est possible qu'il dégage une certaine odeur lors de la première mise en service. Ce dégagement d'odeur est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux. Veuillez simplement à bien aérer la pièce.

## 6.1. Utilisation de la machine à glaçons



### AVIS !

#### Risque de dommage !

L'utilisation d'additifs tels que sirops ou colorants peut entraîner des dommages du capteur d'eau et de la pompe.

■ Utilisez uniquement de l'eau potable pure sans additifs.


- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le voyant Power clignote en vert.


- ▶ Enlevez le panier à glaçons.
- ▶ Versez de l'eau potable propre dans le réservoir d'eau de la machine à glaçons.



Respectez la contenance maximale. Ne dépassez pas le repère **MAX**.

- ▶ Remettez le panier à glaçons en place.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil.

Le voyant Power s'allume en vert.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour sélectionner la taille des glaçons : petits ou grands. Le voyant respectif s'allume en vert.





La machine à glaçons commence à fabriquer les glaçons.

Selon la taille sélectionnée, un cycle de fabrication de glaçons dure de 5 à 10 minutes.

Dès que la fabrication de glaçons est terminée, le réservoir d'eau bascule vers l'avant. L'eau excédentaire recoule dans le réservoir d'eau.


Vous entendez les glaçons se détacher des doigts de refroidissement et être poussés dans le panier à glaçons.


Le prochain cycle de fabrication commence.

- ▶ Vérifiez régulièrement le niveau d'eau. Si le niveau d'eau est trop bas, le voyant rouge  s'allume.
- ▶ Appuyez sur la touche  et rajoutez de l'eau.
- ▶ Attendez 3 minutes jusqu'à ce que le voyant rouge  s'éteigne et appuyez de nouveau sur la touche .

La machine à glaçons recommence alors à fabriquer des glaçons.



Affichage de panier à glaçons PLEIN  : le voyant rouge signale que le panier à glaçons est plein. Une fois que vous avez enlevé quelques glaçons, la machine recommence automatiquement à fabriquer des glaçons au bout de quelques secondes.



- ▶ Enlevez les glaçons du panier à glaçons et conservez-les dans le compartiment congélateur dans un récipient approprié.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour éteindre l'appareil.



Ne laissez jamais d'eau inutilisée pendant plusieurs jours dans la machine.

## 6.2. Vidange de la cuvette inclinable

Lorsque vous éteignez la machine, il reste souvent de l'eau dans la cuvette inclinable. Pour la vider, procédez comme suit :

- ▶ Ouvrez le couvercle et regardez dans l'unité de production de glaçons de la machine.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour démarrer la machine.
- ▶ Au bout de quelques secondes, la cuvette inclinable recule. Attendez que la cuvette soit tout en arrière en position verticale.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour stopper le déplacement de la cuvette. La machine est maintenant éteinte et la cuvette inclinable, vidée.

## 7. Nettoyage de l'appareil

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide !
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.



## REMARQUE !

### **Dommages matériels possibles !**

Si les surfaces sensibles ne sont pas traitées correctement, elles peuvent être endommagées.

- Évitez les produits d'entretien abrasifs ou récurants.
  - Utilisez un produit d'entretien doux tel que produit vaisselle et un chiffon doux.
- ▶ Enlevez le panier à glaçons et nettoyez-le sous le robinet d'eau chaude en utilisant un produit vaisselle dilué.
  - ▶ Nettoyez également la cuvette inclinable et les doigts de l'évaporateur. Mettez pour ce faire la cuvette inclinable en position verticale, comme décrit à la section « Vidange de la cuvette inclinable », de manière à ce que vous puissiez accéder aux doigts de l'évaporateur et à l'intérieur de la cuvette inclinable de votre main.
  - ▶ Soulevez aussi légèrement avec précaution l'éjecteur de glaçons fixé sur l'avant de la cuvette inclinable pour que vous puissiez nettoyer le fond du bassin sous la cuvette.
  - ▶ Pour vider le réservoir d'eau, placez l'appareil au-dessus d'un écoulement, p. ex. sur l'égouttoir de l'évier.
  - ▶ Ouvrez le bouchon sur le dessous de la machine à glaçons, l'eau se trouvant à l'intérieur de la machine peut alors s'écouler.
  - ▶ Soulevez légèrement l'appareil du côté opposé pour faciliter l'écoulement de l'eau.
  - ▶ Attendez que l'eau soit entièrement écoulée.
  - ▶ Refermez le bouchon sur le dessous de la machine à glaçons et épongez l'eau résiduelle dans le réservoir d'eau avec un chiffon.
  - ▶ Essayez ensuite toutes les surfaces avec un chiffon humide pour éliminer les résidus de produit d'entretien.







## 8. Mise hors tension

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec.
- ▶ Nettoyez et séchez entièrement la machine à glaçons avant de la ranger.
- ▶ Laissez le couvercle transparent légèrement ouvert afin que l'humidité résiduelle puisse s'évaporer.



## 9. Dépannage rapide

Cet appareil a quitté notre société dans un état impeccable. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez tout d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Solution
Bruits anormaux du compresseur.	Tension secteur incorrecte.	Débrancher la machine de la prise de courant et attendre que la tension secteur soit de nouveau correcte.
Le voyant  est allumé.	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Appuyer sur la touche  et rajouter de l'eau dans le réservoir. ▶ Attendre 3 minutes une fois le voyant éteint avant d'appuyer sur la touche  .
Le voyant  est allumé.	Le panier à glaçons est plein ou la température est trop basse.	Enlever des glaçons.
Le voyant ne s'allume pas.	Pas de courant ou fusible défectueux.	Brancher l'appareil sur le courant ou remplacer le fusible.
Les deux voyants  et  sont allumés.	Le panier à glaçons est bloqué.	Enlever éventuellement des glaçons ; sinon, contacter le service de réparation.
Glaçons trop grands ou collés les uns aux autres.	La température ambiante est trop basse.	Éteindre la machine, ouvrir le couvercle transparent et attendre avant de redémarrer la machine.
Étapes respectées, mais pas de fabrication de glaçons.	Fuite de réfrigérant.	Contactez le SAV.

## 10. Recyclage



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.
- ▶ Veuillez noter lors de la mise au rebut que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).

## 11. Caractéristiques techniques

Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance :	120 W
Classe de protection :	I ⊕
Classe climatique :	SN/N (+10 °C à +32 °C)
Réfrigérant :	R600a / 21 g
Production de glaçons quotidienne :	12 kg max./24 h
Types de glaçons :	Deux : petits, grands
Contenance du panier à glaçons :	700 g
Contenance du réservoir d'eau :	Env. 2,2 litres
Dimensions (l x P x H) :	24 x 37 x 32 cm
Poids :	Env. 9,5 kg

---

## 12. Declaration of conformity



Medion AG hereby declares that this product conforms with the essential requirements and the remaining relevant regulations:

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

## 13. Mentions légales

Copyright © 2019

Date : 13.08.2018

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

## 14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	
Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98

**Adresse du service après-vente**

**MEDION B.V.  
John F.Kennedylaan 16a  
5981 XC Panningen  
Nederland**

**Luxembourg**

**Horaires d'ouverture**

**Hotline SAV**

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

☎ 34 - 20 808 664

**Adresse du service après-vente**

**MEDION B.V.  
John F.Kennedylaan 16a  
5981 XC Panningen  
Nederland**

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

**France**

**Belgique**



[www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/)



[www.medion.com/be/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/)

**Suisse**

**Luxembourg**



[www.medion.com/ch/fr/service/start](http://www.medion.com/ch/fr/service/start)



[www.medion.com/lu/fr/](http://www.medion.com/lu/fr/)

---

## 15. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

---

## **16. Conditions générales de la garantie commerciale**

### **16.1. Dispositions générales**

La période de garantie est de 24 mois et commence à courir le jour de l'achat du produit. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication de tout type susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit.

Veuillez conserver précieusement le justificatif d'achat original. Le garant se réserve le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ce justificatif d'achat n'est pas produit.

Veuillez vous assurer que le produit retourné est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de son envoi. Le garant décline toute responsabilité pour les objets envoyés avec le produit qui ne faisaient pas partie du lot initial.

Veuillez également joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé. Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, veuillez contacter le garant via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Vous recevrez alors des informations sur la suite de la procédure.

La présente garantie n'a aucune incidence sur vos recours en garantie légaux et elle est régie par le droit en vigueur dans le pays de première acquisition du produit par le client final.

#### **16.1.1. Étendue de la garantie commerciale**

En cas de défaut de votre produit couvert par la présente garantie, le garant prendra en charge la réparation ou le remplacement du produit. Le garant aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de réparer le produit envoyé pour réparation ou de le remplacer par un produit remis à neuf de même qualité.

La garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c.-à-d. les pièces destinées à être remplacées à intervalles réguliers au cours de l'utilisation du produit, p. ex. les ampoules des vidéoprojecteurs.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux est indiqué dans le mode d'emploi du produit concerné.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. La manière correcte d'utiliser votre écran plasma ou LCD est décrite dans le mode d'emploi du produit concerné.

---

La garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés dans un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté. S'il est constaté lors de la réparation que le défaut n'est pas couvert par la garantie, le garant se réserve le droit de facturer les frais avancés au client sous la forme d'un forfait de prise en charge ainsi que les coûts de réparation plus le matériel et la main-d'œuvre après présentation d'un devis. Vous en serez informé en tant que client informé au préalable et il vous appartiendra d'accepter ou de refuser cette procédure.

### **16.1.2. Exclusions de la garantie**

La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes, l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, une utilisation inappropriée, les modifications, transformations ou extensions apportées au produit, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inapproprié ou la perte du colis lors du renvoi du produit au garant. La garantie s'éteint si le défaut du produit est survenu suite à une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à l'un des partenaires commerciaux agréés par le garant. De même, la garantie s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires ont été modifiés ou rendus illisibles.

### **16.1.3. Ligne d'assistance SAV**

Avant de retourner le produit au garant, veuillez contacter ce dernier via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Il vous sera alors communiqué des informations complémentaires sur la marche à suivre pour faire appel à la garantie.

Le recours à la ligne d'assistance peut être payant.

La ligne d'assistance SAV ne se substitue en aucun cas à la familiarisation de l'utilisateur avec le logiciel ou le matériel, à la lecture du mode d'emploi ni à la responsabilité pour les produits tiers.

## **16.2. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site**

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site.

Pour la bonne exécution de la réparation et/ou de l'échange sur site, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous devez garantir aux collaborateurs du garant venant chez vous dans le but susmentionné l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à la disposition de ces collaborateurs les installations de télécommunication nécessaires à l'exécution correcte de votre demande, les tests, le diagnostic et la réparation du produit.



- 
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services du garant.
  - Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion Internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services du garant.
  - La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 48 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, les frais causés par l'annulation tardive ou l'omission d'annulation vous seront facturés.

---

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>52</b>
1.1.	Tekenuitleg.....	52
<b>2.</b>	<b>Gebruik voor het beoogde doel .....</b>	<b>53</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>54</b>
3.1.	Gezondheid en hygiëne .....	60
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de verpakking.....</b>	<b>60</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>61</b>
5.1.	Bediening.....	62
<b>6.</b>	<b>Montage en ingebruikname .....</b>	<b>62</b>
6.1.	Ijsblokjesmachine gebruiken .....	63
6.2.	Legen van de kantelbak.....	64
<b>7.</b>	<b>Apparaat reinigen.....</b>	<b>64</b>
<b>8.</b>	<b>Buiten gebruik stellen .....</b>	<b>65</b>
<b>9.</b>	<b>Storingen verhelpen .....</b>	<b>66</b>
<b>10.</b>	<b>Afvoeren.....</b>	<b>67</b>
<b>11.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>67</b>
<b>12.</b>	<b>Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>68</b>
<b>13.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>68</b>
<b>14.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>69</b>
<b>15.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>71</b>
<b>16.</b>	<b>Algemene garantievoorwaarden .....</b>	<b>71</b>
16.1.	Algemeen.....	71
16.2.	Bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie .....	73

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank, dat u voor ons product heeft gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Wanneer u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef van ook deze gebruiksaanwijzing door omdat dit een wezenlijk onderdeel van het product is.

## 1.1. Tekenuitleg

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op brandgevaarlijke en/of gemakkelijk ontvlambare stoffen!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- Opsommingsteken/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling om risico's te vermijden.



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“):  
Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.



### **Veiligheidsklasse I**

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die minimaal volledig zijn omgeven door basisisolatie en zijn uitgerust met een apparaatstekker met veiligheidscontact of een aansluitkabel met aardader. Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I kunnen onderdelen bevatten met dubbele of versterkte isolatie of onderdelen die via veiligheidslaagspanning van stroom worden voorzien.

## **2. Gebruik voor het beoogde doel**

Dit apparaat biedt vele gebruiksmogelijkheden:

Dit apparaat is bedoeld voor de productie van ijsblokjes.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- bij bed & breakfasts;
- in de catering en vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

---

Bij gebruik in een zakelijke omgeving moeten de daar geldende voorschriften in acht worden genomen.

Let erop dat de garantie bij oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- Breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.

### 3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES DEZE ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (bijv. gedeeltelijk invaliden en ouderen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kinderen).

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.

- 
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen spellen in koe-lapparaten plaatsen en eruit halen.
  - Houd kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt van het netsnoer.



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!**

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit de netadapter uitsluitend aan op een goed bereikbaar, volgens voorschrift geïnstalleerd geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de netadapter er bij gevaar gemakkelijk uit kan worden gehaald.
- Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de op de netadapter aangegeven spanning overeenkomt met de lokale netspanning.
- Als u de netadapter met het netsnoer uit het stopcontact haalt, pak deze dan altijd vast aan de stekker zelf en trek niet aan het snoer.
- **WAARSCHUWING!** Let op dat het netsnoer bij het opstellen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats draagbare stekkerdozen of voedingen niet aan de achterkant van het apparaat. Zorg ervoor dat er geen knikken in de aansluitkabel komen en dat deze nergens klem zit.

- 
- Zorg ervoor dat de kabel tijdens gebruik helemaal afgewikkeld is.
  - Haal de netadapter van het apparaat telkens na gebruik, voordat het apparaat wordt schoongemaakt en als er niemand toezicht op het apparaat houdt, uit het stopcontact om het apparaat helemaal los te koppelen van het elektriciteitsnet.
  - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijv. kookplaten).
  - Gebruik het apparaat niet, als het apparaat zelf, de netadapter of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
  - Apparaten die zijn aangesloten op het elektriciteitsnet, kunnen bij onweer beschadigd raken. Haal daarom bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact.
  - Controleer het apparaat, de netadapter en het netsnoer voor ingebruikneming en telkens na gebruik op beschadigingen.
  - Gebruik het apparaat niet, als het apparaat zelf, de netadapter of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
  - Als u transportschade ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met het Service Center.
  - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel zelf open te maken en/of te repareren.
  - Het snoer van de netadapter kan niet worden vervangen. Om risico's te voorkomen, moet de netadapter bij beschadiging van de aansluitkabel worden vernietigd en worden vervangen door een netadapter van hetzelfde type. Neem in dit geval contact op met ons Service Center.

---

Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en het mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Haal de netstekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer
  - u het apparaat gaat reinigen,
  - het apparaat vochtig of nat is geworden,
  - u het apparaat niet meer gebruikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water en andere vloeistoffen. Houd het apparaat, de netadapter en het netsnoer uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen of dranken) op of in de buurt van het apparaat of de netadapter.
- Raak het apparaat, de netadapter en het netsnoer nooit aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel! Mogelijke schade aan het apparaat!**

Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en uw gezondheid in gevaar brengen. De volgende adviezen moeten absoluut in acht worden genomen:

- Er mogen geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in of in de directe omgeving van het apparaat worden opgeslagen.
- Zorg er voor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel omdat het daar kan kantelen en vallen.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Raak de verdamper niet aan. Dit kan brandwonden veroorzaken.



- 
- Dek de ventilatieopeningen niet af en laat voor een goede ventilatie een ruimte vrij van minimal 15 cm rondom het apparaat.
  - **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis niet geblokkeerd zijn.
  - Plaats het apparaat op voldoende afstand van andere apparaten en de wand.
  - Let erop dat de koelunit niet wordt beschadigd.
  - Gebruik uitsluitend koud drinkwater en vul het apparaat nooit hoger dan de max. markering.
  - Gebruik de bak voor ijsblokjes uitsluitend voor het bewaren van ijs.
  - Gebruik het apparaat nooit met een leeg reservoir.
  - Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht of een andere sterke warmtebron (bv. oven, grill).
  - De omgevingslucht moet een temperatuur hebben van 10 °C tot 38 °C.
  - Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
  - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.  
Vermijd:
    - Hoge luchtvochtigheid of vocht,
    - extreem hoge of lage temperaturen,
    - direct zonlicht,
    - open vuur.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelcircuit niet.
- Als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt, ventileer dan de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet van het door de fabrikant aanbevolen type is.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik om het ontdooien te versnellen alleen mechanische voorzieningen of hulpmiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Installeer het apparaat in een droge ruimte die geventileerd kan worden. Om bij beschadiging van het koelsysteem zeker te kunnen zijn van voldoende luchttoevoer, moet de ruimte een oppervlak hebben van ca. 4 m<sup>2</sup>.
- Blijf met open vlammen uit de buurt van het apparaat.
- Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van de garantie.



## **GEVAAR!**

### **EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

De isolatie bevat cyclopentaan. Bij beschadiging van de isolatie kan er een ontvlambaar gas-luchtmengsel vrijkomen dat explosies kan veroorzaken.

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

---

### 3.1. Gezondheid en hygiëne

Wanneer de ijsblokjes worden gebruikt voor dranken of voor de bereiding van gerechten, komt het water uit de ijsblokjesmachine in de gerechten en dranken terecht.

- Gebruik in dit apparaat daarom uitsluitend schoon drinkwater.
- Let op de kwaliteit van het water en neem de onderhoudsinstructies, in het bijzonder de opmerkingen over de buitengebruikstelling, in acht.

## 4. Inhoud van de verpakking



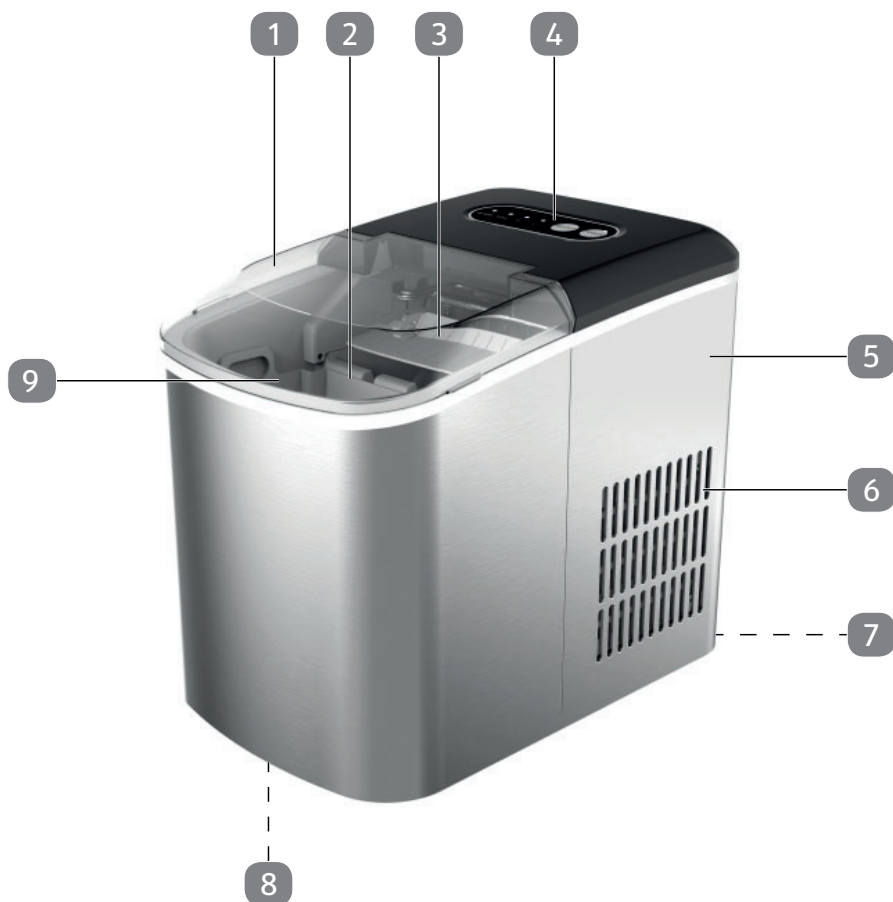
### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

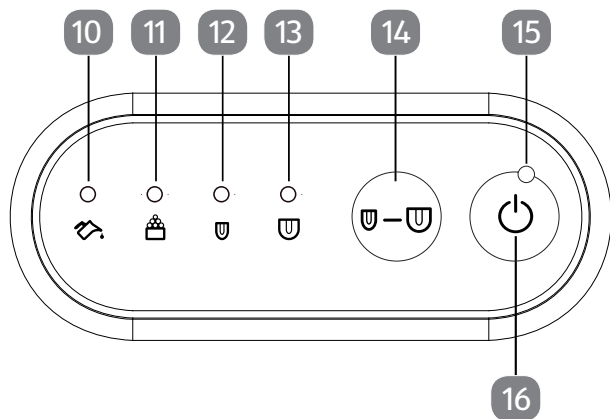
- Houd het verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
  - Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
  - ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop, als de levering niet compleet is.
  - Ijsblokjesmachine incl.
    - IJsschep
    - Bak voor ijsblokjes
  - Handleiding

## 5. Overzicht van het apparaat



- 1) Klep van de behuizing met venster
- 2) Sleuven voor de waterafvoer
- 3) IJsschep
- 4) Bediening
- 5) Behuizing
- 6) Ventilatieopeningen
- 7) Netsnoer (niet weergegeven)
- 8) Afsluitdop (niet weergegeven) voor de waterafvoer
- 9) Bak voor ijsblokjes

## 5.1. Bediening



- 10) Bedieningslampje 
- 11) Bedieningslampje 
- 12) Bedieningslampje  (kleine ijsblokjes)
- 13) Bedieningslampje  (grote ijsblokjes)
- 14) Toets 
- 15) Bedieningslampje 
- 16) Toets 

## 6. Montage en ingebruikname

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en plakbandstroken die als transportbeveiliging binnen en buiten op de ijsblokjesmachine zijn aangebracht.
- ▶ Controleer de ijsblokjesmachine op transportschade.
- ▶ Maak alle losse onderdelen (bak voor de ijsblokjes, ijschep) vóór het eerste gebruik schoon en veeg het apparaat schoon met een zachte, iets bevochtigde doek. Laat alles goed drogen.
- ▶ Plaats de ijsblokjesmachine op een horizontaal, slipvast en hittebestendig oppervlak.
- ▶ De ijsblokjesmachine moet vóór gebruik minimaal 2 uur rechtop staan zodat het koelmiddel kan dalen. Dit is nodig om schade aan de compressor te voorkomen. Het apparaat is nu gebruiksklaar.



Dit apparaat wordt aangedreven door een elektromotor. Hierbij kan tijdens het eerste gebruik geurvorming ontstaan. Dit is normaal en wijst er niet op een defect aan het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie.

## 6.1. Ijsblokjesmachine gebruiken



### LET OP!

#### Gevaar voor beschadiging!

Bij gebruik van toevoegingen zoals siroop of kleurstoffen kan er schade ontstaan aan de watersensor en de pomp.

■ Gebruik uitsluitend zuiver drinkwater zonder toevoegingen.


- ▶ Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact. De plaatselijke spanning van het lichtnet moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Het lampje Power knippert groen.


- ▶ Verwijder de bak voor de ijsblokjes.
- ▶ Vul schoon drinkwater in het waterreservoir van de ijsblokjesmachine.



Neem de vulhoeveelheid in acht. De markering **MAX** mag niet worden overschreden.

- ▶ Plaats de bak voor de ijsblokjes in de machine.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.

Het lampje POWER brandt nu permanent groen.

- ▶ Druk op de toets  om te kiezen of de ijsblokjesmachine kleine of grote ijsblokjes moet maken. Het bijbehorende lampje brandt nu permanent groen.





De ijsblokjesmachine begint met het maken van ijsblokjes.

Afhankelijk van de gekozen grootte duurt het maken van de ijsblokjes ca. 5 tot 10 minuten.

Zodra de ijsproductie is afgerond, wordt het waterreservoir naar voren gekanteld. Het overtollige water loopt weer terug in het waterreservoir.


U hoort wanneer de ijsblokjes van de koelvingers worden losgemaakt en in de bak worden geschoven.


De productie van ijsblokjes begint opnieuw.

- ▶ Het waterpeil moet regelmatig worden gecontroleerd. Wanneer een tekort aan water dreigt te ontstaan, brandt het rode lampje .
- ▶ Druk op de toets  en vul water bij.
- ▶ Wacht 3 minuten totdat het rode lampje  uitgaat en druk opnieuw op de toets .

De ijsblokjesmachine begint opnieuw met het maken van ijsblokjes.



Waarschuwing bak voor de ijsblokjes vol : Het rode lampje geeft aan dat de bak voor de ijsblokjes vol is. Nadat u er wat ijs heeft uitgenomen, gaat de ijsblokjesmachine na enkele seconden verder met de productie.



- ▶ Verwijder de ijsblokjes uit de bak en bewaar de blokjes in een geschikte bak in het vriesvak.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat uit te schakelen.



Laat nooit water gedurende enkele dagen in de machine staan.

## 6.2. Legen van de kantelbak

Wanneer de machine wordt uitgeschakeld, blijft er vaak een rest water in de kantelbak achter. Volg de onderstaande stappen om de kantelbak te legen:

- ▶ Open de afdekking en kijk in het productiedeel van het apparaat.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat te starten.
- ▶ Na enkele seconden beweegt de kantelbak naar achteren. Wacht tot de kantelbak helemaal achterin verticaal staat.
- ▶ Druk op de toets  om de beweging te stoppen. Het apparaat is nu uitgeschakeld en de kantelbak is leeg.

## 7. Apparaat reinigen

- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- Dompel het apparaat of de netstekker nooit onder in water of een andere vloeistof!
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.



## LET OP!

### **Gevaar voor materiële schade!**

Gevoelige oppervlakken kunnen door een verkeerde behandeling beschadigd raken.

- Vermijd gebruik van scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
  - Gebruik uitsluitend een mild schoonmaakmiddel, bv. afwasmiddel, en een zachte zoek.
- ▶ Verwijder de ijsbak en reinig deze met een verdunde oplossing van afwasmiddel onder stromend warm water.
  - ▶ Reinig ook de kantelbak en de lamellen van de verdamper. Zet daarvoor de kantelbak in een verticale positie zoals beschreven bij "Legen van de kantelbak" zodat u met de hand de lamellen van de verdamper en het binnenste van de kantelbak kunt bereiken.
  - ▶ Til ook de ijsuitwerper die vooraan de kantelbak is bevestigd voorzichtig iets op om de onderkant van de kantelbak te kunnen schoonmaken.
  - ▶ Om het waterreservoir te legen, plaats u het apparaat boven een afvoer, bv. de afvoer van de vaatwasser.
  - ▶ Open de afsluiter aan de onderkant van de ijsblokjesmachine zodat het water vanuit het binnenste van de machine kan weglopen.
  - ▶ Til het apparaat aan de tegenoverliggende kant iets op om het weglopen van het water te vereenvoudigen.
  - ▶ Wacht tot al het water is weggelopen.
  - ▶ Sluit de afsluiter aan de onderkant van de ijsblokjesmachine en veeg het resterende water met een lap uit het waterreservoir.
  - ▶ Veeg vervolgens alle oppervlakken af met een vochtige doek om restanten van het schoonmaakmiddel te verwijderen.







## **8. Buiten gebruik stellen**

- ▶ Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact, reinig alle onderdelen zorgvuldig, laat de deksel deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen en berg het apparaat op een droge plaats op.



## 9. Storingen verhelpen

Dit product heeft onze fabriek in correcte toestand verlaten. Mocht u desondanks een probleem vaststellen, probeer dit dan eerst aan de hand van onderstaande tabel op te lossen. Wanneer u hier niet in slaagt, adviseren wij om contact op te nemen met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor maakt ongebruikelijke geluiden.	Netspanning is niet correct.	Van het lichtnet afkoppelen en wachten totdat de spanning van het lichtnet weer correct is.
 lampje brandt.	Geen water in het reservoir.	Druk op de toets  en vul water bij. ▶ Wacht 3 minuten nadat het lampje is uitgegaan, voordat u opnieuw op de toets  drukt.
 lampje brandt.	De bak voor de ijsblokjes is vol of de temperatuur is te laag.	Ijsblokjes uitnemen.
Bedrijfslampje brandt niet.	Geen stroom of zekering defect.	Stroomvoorziening aansluiten of de zekering vervangen.
Beide  en  lampjes branden.	Ijsbak is geblokkeerd.	Evt. stukken ijs verwijderen of contact opnemen met de reparatiedienst.
Ijsblokjes te groot of aan elkaar gevoren.	Omgevingstemperatuur te laag.	Uitschakelen, afdekking van het apparaat openen, afwachten en opnieuw inschakelen.
Stappen juist uitgevoerd maar er worden geen ijsblokjes geproduceerd.	Koelmiddel ontsnapt.	Contact opnemen met de klantenservice.

## 10. Afvoeren



### VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

Afgedankte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

- ▶ Het apparaat/de isolatie moet na afdanking volgens de daarvoor geldende voorschriften worden verwerkt.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat/de isolatie cyclopentaan (een brandbaar blaasmiddel) bevat.

## 11. Technische gegevens

Spanning:	220-240 V~ / 50 Hz
Vermogen:	120 W
Beschermingsklasse:	I ⊕
Klimaatklasse:	SN/N (+10 °C tot +32 °C)
Koelmiddel:	R600a / 21g
Dagelijkse ijsproductie:	max. 12 kg/24 uur.
Ijsoorten:	twee: klein, groot
Bewaarvolume:	700g
Volume reservoir:	ca. 2,2 liter
Afmetingen (B × T × H):	24 × 37 × 32 cm
Gewicht	ca. 9,5 kg

---

## 12. Conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart Medion AG dat dit apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften:

- EMV-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 13. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

## 14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden	Service Hotline
Werkdagen: 08.30 - 21.00 uur Zaterdag: 10.00 - 18:00 uur Feestdagen: 10.00 - 14.00 uur	① 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
Serviceadres	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>	
Luxemburg	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 34 - 20 808 664

---

## Serviceadres

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Nederland**

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

### Nederland



[www.medion.com/nl/service/start/](http://www.medion.com/nl/service/start/)

### Luxemburg



[www.medion.com/lu/fr/](http://www.medion.com/lu/fr/)

### België



[www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/)

---

---

## 15. Colofon

Copyright © 2019

Stand: 01.10.2019

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

## 16. Algemene garantievoorwaarden

### 16.1. Algemeen

De looptijd van de garantie bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop van het product. De garantie heeft betrekking op materiaal- en fabricagefouten van allerlei aard die bij normaal gebruik kunnen optreden.

Bewaar daarom het originele aankoopbewijs goed. De garantieverlener behoudt zich het recht voor, een reparatie onder garantie of bevestiging van garantie te weigeren wanneer het recht op garantie niet kan worden aangetoond.

Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier en veilig is verpakt wanneer het moet worden ingezonden. Indien niets anders is aangegeven, draagt de eindgebruiker de kosten en het risico voor de verzending. Voor aanvullend ingezonden materiaal dat geen deel uitmaakt van de oorspronkelijk levering van het product, aanvaard de garantieverlener geen aansprakelijkheid.

Stuur met het ingezonden apparaat een zo gedetailleerd mogelijke beschrijving van de storing mee. Om aanspraak te maken op uw recht op garantie of voordat u het apparaat instuurt, dient u contact op te nemen met de hotline van de garantieverlener of met de Service Portal. Hier ontvangt u informatie over de verdere stappen.

Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke recht op garantie en is onderworpen aan het geldend recht in het land waarin het apparaat in eerste instantie door een eindgebruiker is aangeschaft.

---

### **16.1.1. Omvang**

In geval van een door deze garantie gedekt defect aan uw product garandeert de garantieverlener met deze garantie de reparatie of vervanging van het product. De garantieverlener behoudt zich het recht voor te beslissen over reparatie of vervanging. Deze kan daarom naar eigen inzicht beslissen, het ter garantie ingezonden apparaat te vervangen door een gelijkwaardig, volledig gereviseerd apparaat van dezelfde kwaliteit.

Er wordt geen garantie gegeven op batterijen of accu's en op verbruiksmaterialen, d.w.z. onderdelen die tijdens gebruik van het apparaat regelmatig moeten worden vervangen zoals de projectielamp in een beamer.

Een pixelfout (permanent gekleurde, lichte of donkere beeldpunt) is niet zonder meer aan te merken als gebrek. Het exacte aantal toegestane defecte pixels wordt beschreven in de handleiding bij het product.

Voor ingebrachte beelden op plasma- of lcd-schermen die zijn ontstaan door onjuist gebruik van het apparaat, is de garantieverlener niet aansprakelijk. De exacte handwijze voor correct gebruik van een plasma- of een lcd-scherm wordt beschreven in de handleiding bij dit product.

De garantie geldt niet voor fouten bij de weergave vanaf gegevensdragers met een niet-compatibel formaat of die zijn gemaakt met ongeschikte software.

Wanneer tijdens de reparatie wordt vastgesteld dat er sprake is van een fout of storing die niet door de garantie wordt gedekt, behoudt de garantieverlener zich het recht voor, na offerte aan de eindgebruiker, de reparatiekosten (materiaal en arbeidsloon) in rekening te brengen, vermeerderd met een vast bedrag voor verwerkingskosten. Hierover wordt u als klant vooraf geïnformeerd. De keus om hiermee al dan niet akkoord te gaan ligt bij u.

### **16.1.2. Uitsluitingen**

Voor gebreken en schade die ontstaan door inwerking van buitenaf, onopzettelijke beschadiging, onjuist gebruik, aan het product aangebrachte veranderingen, ombouw, uitbreidingen, gebruik van vreemde onderdelen, verwaarlozing, virussen of softwarefouten, onjuist transport, ongeschikte verpakking of verlies bij retourzending van het product kan de garantieverlener niet aansprakelijk worden gesteld.

Het recht op garantie vervalt wanneer de storing aan het apparaat is ontstaan door onderhoud of reparatie die is uitgevoerd door iemand anders dan een door de garantieverlener geautoriseerde servicepartner. De garantie vervalt ook wanneer stickers of serienummers van het apparaat of onderdelen van het apparaat worden gewijzigd of onherkenbaar worden gemaakt.

### **16.1.3. Service Hotline**

Vóór inzending van het apparaat aan de garantieverlener, moet u via de Service Hotline of de Service Portal contact met ons opnemen. U ontvangt dan verdere informatie over de juiste manier om aanspraak te maken op uw garantie.

Voor het gebruik van de Hotline worden mogelijk kosten in rekening gebracht.

---

De Service Hotline vormt geen vervanging voor de scholing van de gebruiker op het gebied van soft- en hardware, het raadplegen van de handleiding of gebruik van producten van derden.

## **16.2. Bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie**

Indien er een recht op reparatie of vervanging op locatie bestaat, gelden voor uw product de bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie.

Voor uitvoering van de reparatie of vervanging op locatie moet u zorgen voor het onderstaande:

- Aan medewerkers van de garantieverlener die zich hiertoe bij u melden, dient onbeperkte, veilige en onmiddellijke toegang tot de apparaten te worden verstrekt.
- Telecommunicatievoorzieningen die voor deze medewerkers tijdens uitvoering van de opdracht, voor test- en diagnosedoeleinden en voor het herstellen van storingen benodigd zijn, moeten op uw kosten beschikbaar worden gesteld.
- U bent zelf verantwoordelijk voor het herstellen van de eigen gebruikerssoftware na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van eventueel bestaande externe apparatuur na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- Afspraken voor reparatie of vervanging op locatie kunnen tot maximaal 48 uur voor de afspraak kosteloos worden gewijzigd of afgezegd. Daarna worden de kosten voor een latere of niet uitgevoerde dienstverlening in rekening gebracht.





# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informaciones acerca de este manual de instrucciones .....</b>	<b>76</b>
1.1.	Explicación de los signos.....	76
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>77</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>78</b>
3.1.	Salud e higiene.....	84
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>84</b>
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>85</b>
5.1.	Panel de control.....	86
<b>6.</b>	<b>Montaje y puesta en marcha .....</b>	<b>86</b>
6.1.	Uso de la máquina de hielo .....	87
6.2.	Vaciado de la bandeja de descarga .....	88
<b>7.</b>	<b>Limpieza del aparato .....</b>	<b>88</b>
<b>8.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>89</b>
<b>9.</b>	<b>Solución de fallos .....</b>	<b>90</b>
<b>10.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>91</b>
<b>11.</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>91</b>
<b>12.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>92</b>
<b>13.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>92</b>
<b>14.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>93</b>
<b>15.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>94</b>
<b>16.</b>	<b>Condiciones generales de garantía .....</b>	<b>94</b>
16.1.	Aspectos generales .....	94
16.2.	Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ .....	96

---

# 1. Informaciones acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haberse decidido por nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los signos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias descritas en el mismo.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



### **¡ATENCIÓN!**

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



### **¡AVISO!**

¡Observe las instrucciones para evitar daños materiales!



Información más detallada para el uso del aparato.



¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo
- ▶ Instrucción operativa
- Instrucción operativa para evitar peligros.



### **Declaración de conformidad**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE (véase el capítulo „Información de conformidad“).



### **Símbolo de toma de tierra (en la clase de aislamiento I)**

Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I son aparatos que tienen constantemente al menos un aislamiento básico y que tienen o bien una clavija con puesta a tierra o bien un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra. Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I pueden tener piezas con aislamiento doble o reforzado, o piezas que funcionan a muy baja tensión de seguridad.

## **2. Uso conforme a lo previsto**

Su equipo le ofrece muchas posibilidades de uso:

Este aparato se ha previsto para hacer cubitos de hielo.

Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

---

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

Tenga en cuenta que la garantía perderá su validez en caso de un uso no apropiado:

- No realice ninguna modificación en la construcción del equipo sin nuestra autorización previa y no utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto que hayan sido autorizadas o suministradas por nuestra parte.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará no conforme al previsto y puede causar daños materiales y personales.

### **3. Indicaciones de seguridad**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

¡LÉALAS CON CUIDADO Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de sufrir lesiones!**

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos del congelador.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del cable de conexión.



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o film de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (sacos, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!**

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el adaptador de red solo a tomas de corriente con puesta a tierra a las que se pueda llegar con facilidad y que estén instaladas correctamente cerca del lugar de colocación. Es imprescindible que la toma de corriente siempre sea bien accesible para poder desenchufar el adaptador de red sin problemas.

- 
- Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que la tensión indicada en el adaptador de red se corresponda con la tensión de red local.
  - Si desconecta el adaptador de red con el cable de red de la toma de corriente, tire siempre de la clavija y nunca del cable.
  - **ADVERTENCIA** Asegúrese de que el cable de alimentación de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
  - **ADVERTENCIA** Al realizar la instalación, el cable de alimentación de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
  - **ADVERTENCIA** No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
  - Cuando vaya a utilizar el aparato desenrolle siempre el cable por completo.
  - Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el adaptador de red del aparato de la toma de corriente para aislar el aparato completamente de la red.
  - Asegúrese de que el cable de red no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej. placas de cocina).
  - No ponga en marcha el aparato si este, el adaptador de red o el cable de red presentan daños visibles, o bien si se ha caído el aparato.
  - En caso de tormenta, los aparatos conectados a la red pueden sufrir daños. Por esta razón, desconecte el aparato de la red en caso de tormenta.
  - Antes del primer uso y después de cada aplicación, compruebe si el adaptador de red o el cable de red presentan daños.
  - No ponga en marcha el aparato si este, el adaptador de red o el cable de red presentan daños visibles.
  - Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.

- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni abra y/o repare ningún componente del aparato.
- El cable de red del adaptador de red no puede reemplazarse. En caso de daños en el cable de conexión, deberá desecharse el adaptador de red y reemplazarse por un adaptador de red del mismo tipo para evitar peligros. En este caso, diríjase a nuestro Centro de servicio.

El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, ni utilizarse en espacios húmedos dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Desenchufe el adaptador de red del aparato de la toma de corriente cuando
  - limpie el aparato,
  - o cuando este se haya mojado o esté húmedo,
  - ya no necesite el aparato.
- Evite que entre en contacto con el agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el adaptador de red y el cable de red alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
- No coloque objetos llenados con líquidos (p. ej. jarrones o bebidas) sobre y/o cerca del aparato o del adaptador de red.
- Nunca toque el aparato, el adaptador de red o el cable de red con las manos mojadas.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.



### **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones! ¡Posibles daños en el aparato!**

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en su aparato que repercutan en su salud. Por ello, es imprescindible observar las siguientes indicaciones:

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, en o cerca del aparato.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de red; no utilice cables de prolongación.



- 
- No coloque el aparato en el borde de una mesa: podría volcar y caerse.
  - Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana.
  - No maneje nunca el aparato con las manos mojadas.
  - No toque el evaporador, ya que esto puede provocar quemaduras.
  - No cubra nunca los orificios de ventilación y deje siempre un espacio suficiente de ventilación de 15 cm como mínimo.
  - **ADVERTENCIA** Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el nicho de montaje no estén bloqueados.
  - Coloque el aparato a distancia suficiente de otros aparatos y la pared.
  - Utilice únicamente agua potable, rellene con agua fría y nunca por encima de la marca.
  - Utilice la cubeta para hielo solo para almacenar cubitos de hielo.
  - No utilice el aparato nunca con el depósito vacío.
  - Proteja el aparato de la radiación solar directa y de cualquier otra fuente de calor intenso (p. ej., horno, parrilla).
  - El aire del entorno debe tener una temperatura de entre 10 °C y 38 °C.
  - No utilice el aparato al aire libre.
  - No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
    - una elevada humedad del aire o humedad en general,
    - temperaturas extremadamente altas o bajas,
    - na radiación solar directa,
    - fuego abierto.



## ADVERTENCIA

### Peligro de sufrir lesiones

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ADVERTENCIA No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ADVERTENCIA Dentro del congelador no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Mantenga alejadas las llamas.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



## ¡PELIGRO!

### ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!

El aislamiento contiene ciclopentano. En caso de daños en el aislamiento puede liberarse una mezcla de gas/aire inflamable que puede provocar explosiones.

- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido.

---

### 3.1. Salud e higiene

Si utiliza los cubitos de hielo para bebidas o para preparar alimentos, el agua de la máquina de hielo irá a parar a sus comidas y bebidas.

- Rellene la máquina de hielo solo con agua limpia apta para el consumo.
- Procure usar agua de buena calidad y respete las indicaciones de mantenimiento, en particular las indicaciones sobre la puesta fuera de servicio.

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

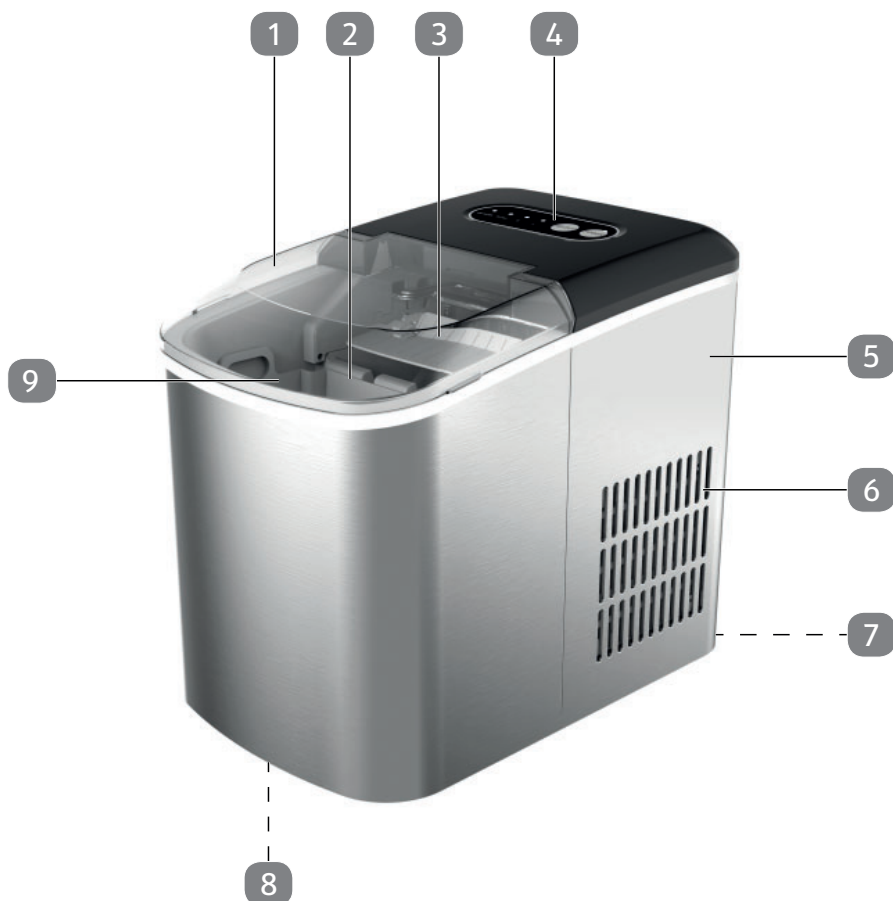
Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o film de plástico.

- Mantenga el film de plástico del embalaje alejado de los niños.
  - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
  - ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá:

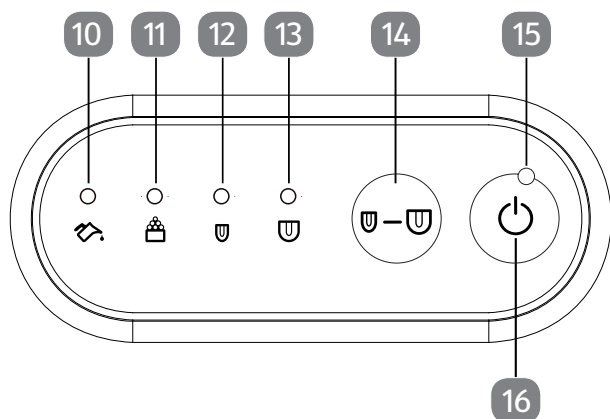
- Máquina de hielo, que incluye:
  - Pala
  - Cubeta para hielo
- Manual de instrucciones

## 5. Vista general del aparato



- 1) Tapa de la carcasa con ventana
- 2) Ranuras de descarga de agua
- 3) Paleta
- 4) Panel de control
- 5) Carcasa
- 6) Orificios de ventilación
- 7) Cable de red (no representado)
- 8) Tapón (sin imagen) para la descarga de agua
- 9) Cubeta para hielo

## 5.1. Panel de control



- 10) Piloto indicador de funcionamiento
- 11) Piloto indicador de funcionamiento
- 12) Piloto indicador de funcionamiento (cubitos de hielo pequeños)
- 13) Piloto indicador de funcionamiento (cubitos de hielo grandes)
- 14) Tecla
- 15) Piloto indicador de funcionamiento
- 16) Tecla

## 6. Montaje y puesta en marcha

- ▶ Retire todo el material de embalaje y las tiras adhesivas colocadas por dentro y por fuera de la máquina de hielo para asegurar el transporte.
- ▶ Cerciérese de que la máquina de hielo no presente daños derivados del transporte.
- ▶ Antes del primer uso, limpie todas las piezas sueltas (cubeta para hielo, pala) y el aparato con un paño suave ligeramente humedecido. Espere a que todo se seque bien.
- ▶ Coloque la máquina de hielo sobre una superficie plana, antideslizante y resistente al calor.
- ▶ Antes de poner en marcha la máquina de hielo, esta debe permanecer derecha al menos 2 horas para que el refrigerante se pueda asentar. De lo contrario, el compresor refrigerante podría resultar dañado.

Ahora el aparato está listo para funcionar.



El aparato funciona con un motor eléctrico. Por ello, es posible que desprendan olor durante la primera puesta en funcionamiento. Estos olores son normales y no constituyen un signo de desperfecto del aparato. Procure que haya siempre una ventilación suficiente.

## 6.1. Uso de la máquina de hielo



### AVISO!

#### ¡Peligro de daños!

Si se utilizan aditivos, como jarabes o colorantes, pueden producirse daños en el sensor de agua y la bomba.

■ Utilice solo agua potable pura sin aditivos.


- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El piloto Power parpadea en verde.


- ▶ Extraiga la cubeta para hielo.
- ▶ Llene de agua potable limpia el depósito de agua de la máquina de hielo.



Tenga en cuenta la cantidad de llenado. No exceda la marca **MAX**.

- ▶ Coloque la cubeta para hielo.
- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato.

El piloto Power se ilumina en verde.

- ▶ Pulse la tecla  para seleccionar si la máquina de hielo debe hacer cubitos pequeños o grandes. El piloto correspondiente se ilumina en verde.





La máquina de hielo comienza a hacer los cubitos de hielo.

Dependiendo del tamaño seleccionado, la producción de hielo dura de 5 a 10 minutos.

El depósito de agua se inclinará hacia delante tan pronto como haya concluido la producción de hielo. El agua sobrante vuelve a fluir al depósito del agua.


Se oye cuando los cubitos de hielo se sueltan de las barras refrigerantes y se empujan hasta la cubeta para hielo.


El proceso de elaboración vuelve a empezar.

- ▶ Revise el nivel de agua con regularidad. Cuando quede poca agua, se encenderá el piloto rojo .
- ▶ Pulse la tecla  y rellene agua.
- ▶ Espere 3 minutos hasta que el piloto rojo  se apague y vuelva a pulsar la tecla .

La máquina de hielo comienza otra vez a producir cubitos de hielo.



Indicador de cubeta para hielo LLENA : El piloto rojo indica que la cubeta para hielo está llena. Una vez retirado algo de hielo, la máquina de hielo continúa automáticamente el proceso de producción pasados unos segundos.



- ▶ Extraiga los cubitos de hielo de la cubeta para hielo y manténgalos en un recipiente apropiado en el congelador.
- ▶ Pulse la tecla  para apagar el aparato.



No deje nunca agua en la máquina durante varios días.

## 6.2. Vaciado de la bandeja de descarga

Al apagar la máquina suelen quedar restos de agua en la bandeja de descarga. Proceda del siguiente modo para vaciar dicha bandeja:

- ▶ Abra la tapa y mire dentro de la parte de la máquina que hace el hielo.
- ▶ Pulse la tecla  para encender la máquina.
- ▶ Pasados pocos segundos, la bandeja de descarga se moverá hacia atrás. Espere hasta que la bandeja de descarga haya llegado hasta el fondo en posición vertical.
- ▶ Pulse la tecla  para detener el movimiento. El aparato está ahora apagado y la bandeja de descarga, vacía.

## 7. Limpieza del aparato

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Nunca sumerja el aparato ni el cable de red con clavija en agua u otros líquidos.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente.



## **¡AVISO!**

### **¡Posibles daños materiales!**

Las superficies delicadas pueden dañarse a causa de un manejo incorrecto.

- Evite usar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
  - Utilice un producto de limpieza suave como, p. ej., un detergente lavavajillas y un paño suave.
- ▶ Extraiga la cubeta para hielo y límpiela con una solución diluida de detergente lavavajillas bajo un chorro de agua tibia.
  - ▶ Limpie también la bandeja de descarga y las barras del evaporador. Para ello, coloque la bandeja de descarga en posición vertical como se describe en el apartado «Vaciado de la bandeja de descarga» de modo que se puedan alcanzar con la mano las barras del evaporador y también el interior de la bandeja de descarga.
  - ▶ Levante también un poco con cuidado el expulsor de hielo, que está fijado en la parte delantera de la bandeja de descarga, para poder limpiar el fondo del compartimento por debajo de la bandeja de descarga.
  - ▶ Para vaciar el depósito de agua hay que colocar el aparato sobre un desagüe, p. ej., el escurridor del fregadero.
  - ▶ Abra el tapón situado en la parte inferior de la máquina de hielo para que pueda salir el agua que se encuentra en el interior de la máquina.
  - ▶ Levante un poco el aparato por el lado opuesto para facilitar el vaciado.
  - ▶ Espere hasta que haya salido toda el agua.
  - ▶ Cierre el tapón situado en la parte inferior de la máquina de hielo y seque con un paño el resto de agua que quede en el depósito.
  - ▶ A continuación, limpie todas las superficies con un paño húmedo para eliminar los restos del producto de limpieza usado.







## **8. Puesta fuera de servicio**

- ▶ Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la clavija y guárdelo en un lugar seco.
- ▶ Antes hay que limpiar y secar por completo la máquina de hielo.
- ▶ Deje la tapa de la carcasa un poco abierta para que pueda escapar la humedad residual.



## 9. Solución de fallos

El producto ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
El compresor hace ruidos raros.	La tensión de red no es adecuada.	Desconecte de la red y espere hasta que la tensión de red vuelva a ser adecuada.
El piloto  está encendido.	No hay agua en el depósito.	Pulse la tecla  y llene el depósito de agua. ► Una vez que se haya apagado el indicador, espere 3 minutos antes de pulsar la tecla  .
El piloto  está encendido.	La cubeta está llena o la temperatura es demasiado baja.	Retire los cubitos de hielo.
El piloto no se enciende.	No hay corriente o hay un fusible defectuoso.	Conecte a la corriente o cambie el fusible.
Ambos pilotos  y  están encendidos.	La cubeta para hielo está bloqueada.	Retire los trozos de hielo en caso necesario o póngase en contacto con el servicio de reparación.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes o se congelan pegados.	La temperatura ambiente o la de la cubeta es demasiado baja.	Apague el aparato, abra la tapa, espere y reinicie.
Se han efectuado los pasos correctos pero no se producen cubitos de hielo.	Se ha derramado refrigerante.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## 10. Eliminación



### EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### APARATO

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medio ambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).

## 11. Datos técnicos

Tensión:	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia:	120 W
Clase de protección:	I ⊕
Clase climática:	SN/N (+10 °C a +32 °C)
Refrigerante:	R600a / 21 g
Producción de hielo diaria:	máx. 12 kg/24 h.
Tipos de hielo:	dos: pequeño, grande
Capacidad de almacenamiento de hielo:	700 g
Capacidad de llenado del depósito:	aprox. 2,2 litros
Dimensiones (An × P × Al):	24 × 37 × 32 cm
Peso	aprox. 9,5 kg

---

## 12. Información de conformidad



MEDION AG declara que este aparato se encuentra en conformidad con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes.

- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre el Diseño Ecológico 2009/125/CE
- Directiva sobre la Restricción de Sustancias Peligrosas 2011/65/UE

## 13. Aviso legal

Copyright © 2019

Versión: 01.10.2019

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece al distribuidor:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

## 14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① 902151448
Dirección de asistencia técnica	
<b>Regensis Spain</b> <b>CTDI Europe</b> <b>Avda Leonardo da Vinci 13,</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 15. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

## 16. Condiciones generales de garantía

### 16.1. Aspectos generales

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto. La garantía se refiere a todo tipo de daños de material y de producción que pueden surgir durante el uso normal.

Guarde cuidadosamente el comprobante de compra original. El garante se reserva el derecho a rechazar una reparación en garantía o una confirmación de garantía si no se presenta este comprobante.

En caso de que sea necesario remitirnos su aparato, asegúrese de que esté embalado de modo seguro para el transporte. Si no se especifica otra cosa, usted cargará con los gastos de envío así como con el riesgo del transporte. No se asume la responsabilidad por otros materiales enviados que no formen parte del volumen de suministro original del producto.

---

Rogamos que se entregue al garante junto con el aparato una descripción del fallo lo más detallada posible. Para la reclamación de sus derechos y antes de enviar su aparato, póngase en contacto con la línea de atención al cliente del garante o el portal de servicio. Allí recibirá información sobre los siguientes pasos a seguir. Esta garantía no tiene ninguna repercusión sobre sus derechos legales y queda sujeta al derecho vigente del país en el que se efectuó la primera compra del producto por parte del cliente final.

### **16.1.1. Alcance**

En caso de darse un fallo de su producto cubierto por esta garantía, el garante asegura con esta garantía la reparación o la sustitución del producto. La decisión de si debe procederse a una reparación o a una sustitución corresponde al garante. En este sentido, podrá decidir a su parecer si, en lugar de reparar el aparato enviado para su reparación en garantía, va a sustituir el aparato por otro totalmente revisado de la misma calidad.

No se asume la garantía de pilas o baterías, ni tampoco de los consumibles, es decir, piezas que durante el uso normal del aparato tienen que sustituirse con regularidad, como, p. ej., la lámpara de los proyectores.

Un error de píxel (un punto de color permanente en la imagen, más claro o más oscuro) no se considera un defecto por regla general. El número exacto de puntos de imagen erróneos admisible puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

No se asume la garantía por imágenes retenidas en aparatos de plasma o LCD que hayan sido originadas por un uso inadecuado del aparato. El procedimiento a seguir para el funcionamiento de su aparato de plasma o LCD puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

La garantía no abarca los errores de reproducción de soportes de datos que fueron creados en un formato no compatible o con un software inadecuado.

Si durante la reparación se comprobase que se trata de un fallo no cubierto por la garantía, el garante se reservará el derecho a facturar los gastos en forma de un importe global por la tramitación así como la reparación a cuenta del cliente, incluido el material y la mano de obra, según un presupuesto presentado al cliente. Usted como cliente será informado con anterioridad; le corresponde el derecho a aceptar o rechazar este procedimiento.

### **16.1.2. Exclusión**

El garante no asume la garantía en caso de fallos y daños originados por influencias externas, daños accidentales, uso inadecuado, así como modificaciones, reformas o ampliaciones realizadas en el producto, uso de piezas procedentes de otros fabricantes, descuido, virus o errores de software, transporte inadecuado, embalaje inadecuado o la pérdida durante el reenvío del producto.

---

La garantía se extingue en caso de que el fallo del aparato se haya ocasionado durante un mantenimiento o una reparación efectuados por personal ajeno al servicio técnico autorizado por el garante. La garantía también cesa si los adhesivos o números de serie del aparato o de una parte integrante del mismo se han modificado o manipulado de modo que sean ilegibles.

### **16.1.3. Línea de atención al cliente**

Antes de remitir el aparato al garante tiene que comunicarse con nosotros a través de la línea de atención al cliente o el portal de servicio. Recibirá allí más informaciones de cómo hacer uso de su derecho de garantía.

El uso de la línea de atención al cliente puede estar sujeto a gastos.

La línea de atención al cliente no sustituye de ningún modo la formación del usuario en software o hardware, la consulta en el manual, o la asistencia para productos de otras empresas.

## **16.2. Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ**

Siempre que figure un derecho a reparación in situ o a sustitución in situ, se aplicarán a su producto las condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ.

Para poder efectuar la reparación in situ o la sustitución in situ, deberá asegurar por su parte los siguientes puntos:

- Deberá conceder al personal del garante que le visite para dicho fin un acceso ilimitado, seguro e inmediato a los aparatos.
- Deberá poner a disposición del personal los dispositivos de telecomunicación que necesiten para ejecutar correctamente su encargo, para fines de prueba y de diagnóstico, así como para la eliminación de errores, asumiendo Ud. los gastos.
- Usted mismo será responsable de la recuperación de sus propias aplicaciones de software después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.
- Usted mismo se responsabilizará de la configuración y la conexión de aparatos externos, si los hubiere, después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.
- El periodo de cancelación libre de costes para la reparación in situ o la sustitución in situ es de 48 horas como mínimo; después tendremos que facturar los gastos que se nos hayan presentado debido a una cancelación demorada o no efectuada.

---

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>98</b>
1.1.	Legenda.....	98
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>99</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>100</b>
3.1.	Salute e igiene.....	106
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>106</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica del dispositivo.....</b>	<b>107</b>
5.1.	Quadro di controllo .....	108
<b>6.</b>	<b>Montaggio e messa in funzione .....</b>	<b>108</b>
6.1.	Utilizzo della macchina del ghiaccio.....	109
6.2.	Svuotamento della vaschetta inclinabile .....	110
<b>7.</b>	<b>Pulizia dell'apparecchio .....</b>	<b>110</b>
<b>8.</b>	<b>Messa fuori servizio dell'apparecchio.....</b>	<b>111</b>
<b>9.</b>	<b>Eliminazione delle anomalie .....</b>	<b>112</b>
<b>10.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>113</b>
<b>11.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>113</b>
<b>12.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>114</b>
<b>13.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>114</b>
<b>14.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>114</b>
<b>15.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>115</b>
<b>16.</b>	<b>Condizioni generali di garanzia.....</b>	<b>116</b>
16.1.	Informazioni generali.....	116
16.2.	Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio.....	118



---

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, legga attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservi le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenga le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Legenda

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento, per prevenire le possibili conseguenze descritte è necessario evitare il pericolo indicato nel testo.



### **PERICOLO!**

Avviso di pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di pericolo a causa di materiali che possono infiammarsi anche facilmente!



### **AVVERTENZA!**

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche.



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.

- Punto elenco / Informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire
- Istruzioni da seguire per evitare pericoli.



### **Dichiarazione di conformità**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità").



### **Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)**

Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possiedono almeno un isolamento principale continuo e hanno una spina con contatto di terra o un cavo di collegamento fisso con conduttore di protezione. Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti alimentati da bassissima tensione di sicurezza.

## **2. Utilizzo conforme**

Il dispositivo offre molteplici possibilità di utilizzo:

L'apparecchio è destinato alla produzione di cubetti di ghiaccio. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, come ad esempio:

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

---

Per l'utilizzo nei contesti commerciali occorre rispettare le norme applicabili.

Attenzione: in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti Istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

### **3. Indicazioni di sicurezza**

INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore

non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.

- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare bevande dai congelatori.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!**

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'adattatore di rete solo a prese con messa a terra facilmente raggiungibili, installate a regola d'arte e vicine al punto d'installazione. Lasciare la presa sempre facilmente accessibile, cosicché l'adattatore di rete possa essere staccato senza difficoltà in caso di pericolo.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio verificare che il valore di tensione indicato sull'adattatore di rete corrisponda alla tensione di rete locale.
- Estrarre l'adattatore di rete con cavo dalla presa afferrandolo sempre dalla spina e non tirando il cavo.
- AVVERTENZA! Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
- AVVERTENZA! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento distendere il cavo completamente.

- 
- Dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato, scollegarlo completamente dalla rete elettrica staccando l'adattatore di rete dell'apparecchio dalla presa.
  - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
  - Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
  - In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, estrarre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
  - Prima e dopo ogni utilizzo verificare che l'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
  - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente all'assistenza.
  - Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
  - Il cavo di alimentazione dell'adattatore di rete non può essere sostituito. Se il cavo di allacciamento è danneggiato, per evitare rischi è necessario sostituire l'adattatore di rete con uno dello stesso tipo. In tal caso rivolgersi al servizio di assistenza.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente oppure non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.

- Estrarre l'adattatore di rete dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
  - si pulisce l'apparecchio,
  - l'apparecchio è umido o bagnato,
  - non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione lontani da lavandini, lavaggi o simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi (per es. vasi o bevande) sopra l'apparecchio o l'adattatore di rete o in loro prossimità.
- Non toccare mai l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni! Possibili danni all'apparecchio!**

L'utilizzo improprio può causare danni all'apparecchio e alla salute. Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

- Non conservare sostanze esplosive, come per esempio contenitori per aerosol con gas propellente infiammabile all'interno o in prossimità dell'apparecchio.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghie.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non toccare l'evaporatore per evitare ustioni.

- 
- Non coprire le aperture di ventilazione e lasciare almeno 15 cm di spazio di ventilazione.
  - **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel rivestimento esterno intorno all'apparecchio e nella nicchia di incasso non siano bloccate.
  - Posizionare l'apparecchio a una distanza sufficiente da eventuali altri apparecchi e dalla parete.
  - Non danneggiare l'unità di raffreddamento.
  - Utilizzare esclusivamente acqua potabile, riempire con acqua fredda e mai oltre il livello massimo indicato.
  - Utilizzare la vaschetta per ghiaccio esclusivamente per conservare cubetti di ghiaccio.
  - Non utilizzare mai l'apparecchio con il contenitore vuoto.
  - Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o ad un'altra forte fonte di calore (ad es. forno, griglia).
  - L'aria dell'ambiente dovrebbe avere una temperatura compresa tra 10 °C e 38 °C.
  - Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
  - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
    - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
    - temperature estremamente alte o basse,
    - luce diretta del sole,
    - fiamme libere.



## **AVVERTENZA!** **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano congelatore non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- **AVVERTENZA!** Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Tenere lontane le fiamme libere.
- È vietato manomettere il circuito del refrigerante e comporta il decadimento della garanzia.



## **PERICOLO!** **PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

L'isolamento contiene ciclopentano. L'eventuale danneggiamento dell'isolamento può sprigionare una miscela infiammabile di gas e aria e causare esplosioni.

- Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione.



---

### 3.1. Salute e igiene

Se i cubetti di ghiaccio si utilizzano per bibite o per preparare pietanze, l'acqua dei cubetti finisce nelle pietanze e nelle bibite.

- Riempire la macchina del ghiaccio esclusivamente con acqua pulita e potabile.
- Fare attenzione alla qualità dell'acqua e seguire le istruzioni di manutenzione, in particolare quelle sulla messa fuori servizio.

## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

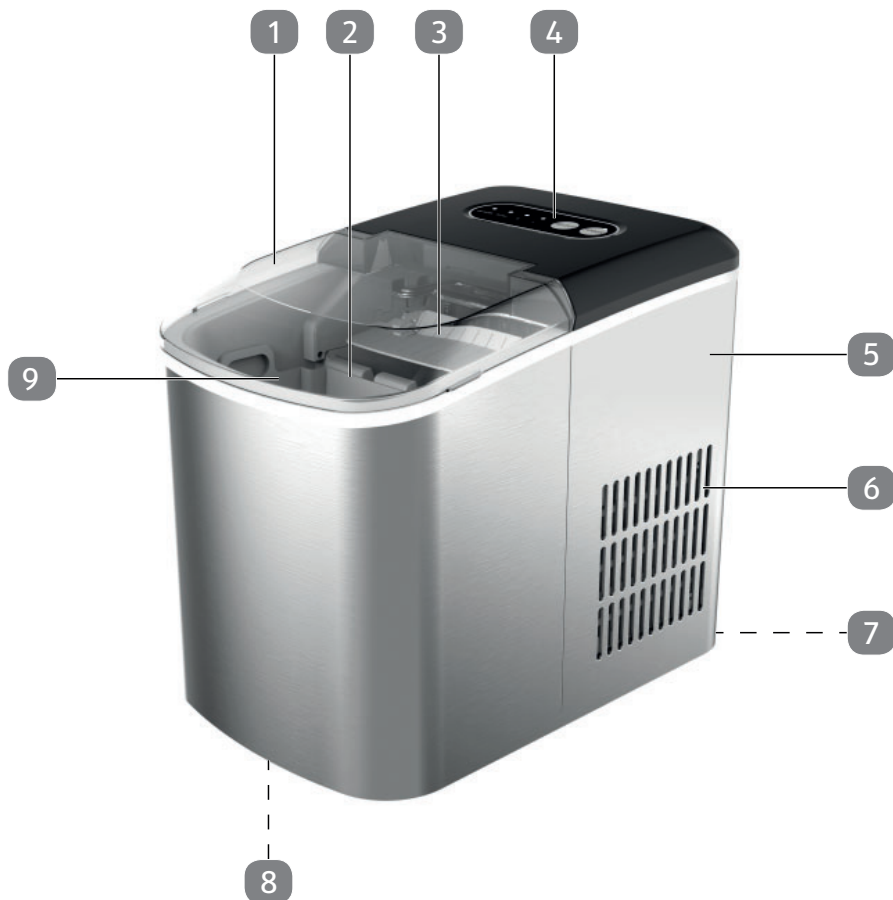
- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

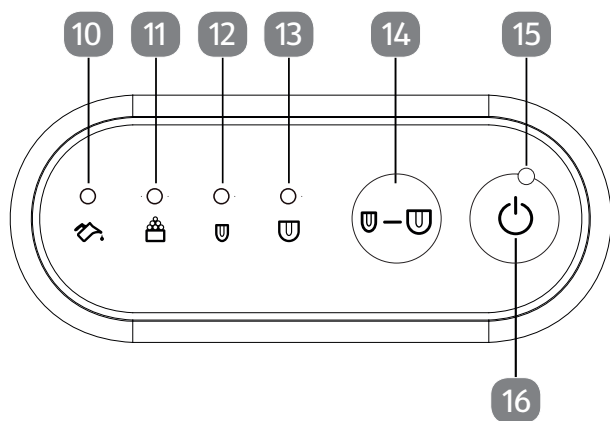
- Macchina del ghiaccio con
  - Paletta per ghiaccio
  - Vaschetta per ghiaccio
- Istruzioni per l'uso

## 5. Panoramica del dispositivo



- 1) Coperchio con finestrella
- 2) Fessura di scarico dell'acqua
- 3) Paletta per ghiaccio
- 4) Quadro di controllo
- 5) Alloggiamento
- 6) Fessure di aerazione
- 7) Cavo di alimentazione (non raffigurato)
- 8) Tappo (non rappresentato) per scarico acqua
- 9) Vaschetta per ghiaccio

## 5.1. Quadro di controllo



- 10) Spia di funzionamento
- 11) Spia di funzionamento
- 12) Spia di funzionamento (cubetti piccoli)
- 13) Spia di funzionamento (cubetti grandi)
- 14) Tasto
- 15) Spia di funzionamento
- 16) Tasto

## 6. Montaggio e messa in funzione

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e il nastro adesivo applicati internamente ed esternamente per proteggere la macchina del ghiaccio durante il trasporto.
- ▶ Controllare la presenza di eventuali danni di trasporto sulla macchina del ghiaccio.
- ▶ Prima del primo utilizzo, pulire tutti i componenti sfusi (vaschetta per ghiaccio, paletta per gelato) e l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
- ▶ Posizionare la macchina del ghiaccio su una superficie piana, antiscivolo e resistente al calore.
- ▶ Prima di essere messa in funzione, la macchina del ghiaccio deve essere posta in posizione verticale per almeno 2 ore per consentire al liquido refrigerante di depositarsi, altrimenti il compressore potrebbe subire danni.

L'apparecchio è ora pronto all'uso.



L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. Questo può causare l'emissione di odori al primo utilizzo. Quest'emissione di odori è del tutto normale e non sta a indicare un eventuale difetto dell'apparecchio. Assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente aerato.

## 6.1. Utilizzo della macchina del ghiaccio



### AVVISO!

#### Pericolo di danni!

L'utilizzo di ingredienti aggiuntivi quali sciroppi o coloranti può danneggiare il sensore dell'acqua e la pompa.

■ Utilizzare esclusivamente acqua potabile senza ingredienti aggiuntivi.


- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a regola d'arte. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

La spia di funzionamento Power lampeggia con luce verde.


- ▶ Estrarre la vaschetta per ghiaccio.
- ▶ Riempire il contenitore dell'acqua della macchina con acqua potabile pulita.



Non riempire oltre la quantità di riempimento prevista. Non superare il livello contrassegnato con **MAX**.

- ▶ Inserire la vaschetta per ghiaccio.
- ▶ Premere il tasto  per accendere l'apparecchio.

La spia di funzionamento Power si accende con luce verde fissa.

- ▶ Premere il tasto  per scegliere se la macchina del ghiaccio deve produrre cubetti piccoli o grandi. La relativa spia si accende con luce verde fissa.



La macchina del ghiaccio inizia a produrre cubetti.



A seconda della dimensione, la produzione di cubetti dura circa 5-10 minuti.

Non appena la produzione è conclusa, il contenitore dell'acqua si inclina in avanti. L'acqua in eccesso torna al serbatoio.

Si sente quando i cubetti vengono rilasciati dalle "dita di raffreddamento" e cadono nella vaschetta per ghiaccio.


La procedura di produzione ricomincia.


- ▶ Verificare regolarmente il livello dell'acqua. Se il livello è basso, la spia di funzionamento  si accende con luce rossa.
- ▶ Premere il tasto  e riempire il serbatoio dell'acqua.

- 
- ▶ Attendere 3 minuti finché la spia di funzionamento rossa  si spegne e premere nuovamente il tasto .

La macchina del ghiaccio ricomincia a produrre cubetti.



Indicatore di vaschetta per ghiaccio PIENA : La spia di funzionamento rossa indica che la vaschetta per il ghiaccio è piena. Dopo aver rimosso un po' di ghiaccio, dopo alcuni secondi la macchina del ghiaccio prosegue automaticamente la produzione di ghiaccio.



- ▶ Rimuovere i cubetti dalla vaschetta e conservarli in un contenitore adeguato nello scomparto congelatore.
- ▶ Premere di nuovo il tasto  per spegnere l'apparecchio.



Non lasciare mai l'acqua per vari giorni nella macchina.

## 6.2. Svuotamento della vaschetta inclinabile

Quando si spegne la macchina, spesso rimane dell'acqua nella vaschetta inclinabile. Per svuotare la vaschetta inclinabile, procedere come segue:

- ▶ aprire la vaschetta e controllare l'area di preparazione del ghiaccio della macchina.
- ▶ Premere il tasto  per avviare la macchina.
- ▶ Dopo pochi secondi, la vaschetta inclinabile si sposta all'indietro. Attendere finché la vaschetta inclinabile si posiziona sul fondo in posizione verticale.
- ▶ Premere il tasto  per bloccarla. Ora l'apparecchio è spento e la vaschetta inclinabile svuotata.

## 7. Pulizia dell'apparecchio

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano continuamente a contatto con gli alimenti.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica.



## AVVISO!

### Possibili danni materiali!

Un trattamento scorretto potrebbe danneggiare le superfici sensibili.







- Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.
  - Utilizzare un detersivo delicato, come per esempio un detersivo per stoviglie, e un panno morbido.
- ▶ Estrarre la vaschetta per ghiaccio e pulirla con un detersivo diluito sotto acqua corrente tiepida.
  - ▶ Pulire anche la vaschetta inclinabile e le "dita" dell'evaporatore. Porre la vaschetta inclinabile in posizione verticale, come descritto in "Svuotamento della vaschetta inclinabile", in modo da poter raggiungere con la mano le "dita" dell'evaporatore e l'interno della vaschetta inclinabile.
  - ▶ Sollevare leggermente con cautela l'espulsore dei cubetti fissato davanti alla vaschetta inclinabile per poter pulire la superficie sotto la vaschetta inclinabile.
  - ▶ Per svuotare il serbatoio dell'acqua, collocare l'apparecchio sopra uno scarico, ad esempio la superficie raccogli goccia del lavello.
  - ▶ Aprire il tappo sul lato inferiore della macchina del ghiaccio, in modo da far defluire l'acqua che si trova all'interno della macchina.
  - ▶ Sollevare leggermente l'apparecchio sul lato opposto per consentire un efficace svuotamento.
  - ▶ Attendere che tutta l'acqua sia defluita.
  - ▶ Chiudere il tappo sul lato inferiore della macchina del ghiaccio e asciugare con un panno l'acqua rimanente nel serbatoio dell'acqua.
  - ▶ Infine pulire tutte le superfici con un panno umido per rimuovere i residui di detersivo.

## 8. Messa fuori servizio dell'apparecchio

- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato staccare la spina e conservarlo in un luogo asciutto.
- ▶ La macchina del ghiaccio deve essere prima completamente pulita e asciugata.
- ▶ Lasciare il coperchio dell'alloggiamento leggermente aperto in modo che l'umidità residua possa fuoriuscire.

## 9. Eliminazione delle anomalie

Al momento della spedizione il prodotto è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzi tutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
In compressore emette rumori anomali.	La tensione di rete non è corretta.	Staccare dalla rete e attendere finché la tensione è nuovamente corretta.
La spia di funzionamento  è accesa.	Non c'è più acqua nel serbatoio.	Premere il tasto  e riempire il serbatoio dell'acqua. ▶ Attendere 3 minuti dopo lo spegnimento della spia prima di premere il tasto  .
La spia di funzionamento  è accesa.	Il contenitore è pieno o la temperatura è troppo bassa.	Estrarre i cubetti di ghiaccio.
La spia di funzionamento non si illumina.	Assenza di corrente o fusibile difettoso.	Collegare alla corrente o sostituire il fusibile.
Entrambe le spie di funzionamento  e  sono accese.	La vaschetta per ghiaccio è bloccata.	Rimuovere eventuali frammenti di ghiaccio, in alternativa contattare il servizio di riparazione.
I cubetti sono troppo grandi o attaccati l'uno all'altro.	Temperatura del contenitore o temperatura ambientale troppo bassa.	Spegnere, aprire il coperchio, attendere e riavviare.
Fasi di lavoro eseguite correttamente, ma non vengono prodotti cubetti.	Fuoriuscita di liquido refrigerante.	Contattare il Servizio clienti.

## 10. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo, i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ L'apparecchio/l'isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/l'isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).

## 11. Dati tecnici

Tensione:	220-240 V~ 50 Hz
Potenza:	120 W
Classe di protezione:	I ⊕
Classe climatica:	SN/N (da +10 °C a +32 °C)
Refrigerante:	R600a / 21 g
Produzione giornaliera di ghiaccio:	max. 12 kg/24 ore
Tipi di cubetti:	due: piccoli, grandi
Capacità di conservazione di ghiaccio:	700 g
Capacità massima serbatoio:	ca. 2,2 litri
Dimensioni (L × P × A):	24 × 37 × 32 cm
Peso	circa 9,5 kg



---

## 12. Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 13. Note legali

Copyright © 2019

Ultimo aggiornamento: 01.10.2019

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene al distributore:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



## 14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 02 - 360 003 40
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>lfangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	

Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza. Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi. È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Italia	Svizzera
	
<a href="http://www.medion.com/it/">www.medion.com/it/</a>	<a href="http://www.medion.com/ch/de/service/start/">www.medion.com/ch/de/service/start/</a>

## 15. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

---

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

## **16. Condizioni generali di garanzia**

### **16.1. Informazioni generali**

Il periodo coperto da garanzia è di 24 mesi a partire dal giorno di acquisto del prodotto. La durata della garanzia si riferisce a danni materiali e a difetti di produzione di qualsiasi tipo che si possono manifestare durante il normale utilizzo.

Si prega di conservare con cura lo scontrino d'acquisto originale. Il garante si riserva il diritto di rifiutare una riparazione in garanzia o una conferma di garanzia, nel caso in cui non venga presentata questa prova di acquisto.

Nel caso in cui sia necessaria la spedizione dell'apparecchio, assicurarsi che sia imballato in modo sicuro per il trasporto. Se non indicato diversamente, i costi di spedizione e i relativi rischi sono a carico dell'acquirente. Il garante non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui riceva dei materiali che non erano inclusi nella fornitura originale del prodotto.

Insieme al prodotto si prega di fornire al garante una descrizione del difetto quanto più dettagliata. Per richiedere assistenza in garanzia, prima di spedire il prodotto contattare la hotline del garante o il portale dell'assistenza. In questo modo si riceveranno informazioni su come procedere.

La presente garanzia non interferisce in alcun modo sui diritti legali di garanzia dell'acquirente ed è soggetta alle leggi vigenti nel Paese in cui l'acquirente finale ha effettuato il primo acquisto del prodotto.

### 16.1.1. Ambito

Nel caso in cui un difetto del prodotto sia coperto dalla presente garanzia, il garante garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto. La decisione tra riparazione o sostituzione degli apparecchi compete al garante. A tale proposito egli può decidere, dopo una valutazione, che l'apparecchio da riparare in garanzia venga sostituito con un apparecchio revisionato di qualità identica.

Per pile e batterie non è riconosciuta alcuna garanzia. Lo stesso vale anche per i materiali di consumo, vale a dire i componenti che con l'uso dell'apparecchio devono essere sostituiti periodicamente, ad esempio la lampada di un proiettore.

L'errore di un pixel (punto colorato dell'immagine, permanentemente chiaro o scuro) non viene in linea generale considerato un difetto. Per sapere qual è il numero esatto di pixel difettosi consentiti, consultare la relativa sezione del manuale del prodotto.

Per immagini rimaste impresse su schermi al plasma o LCD, che derivano da un utilizzo improprio dell'apparecchio, il garante non riconosce alcuna garanzia. Per conoscere la procedura esatta di utilizzo degli schermi al plasma o LCD si veda la relativa descrizione nel manuale del prodotto.

La garanzia non si estende a difetti di riproduzione di supporti dati il cui formato non è compatibile o a difetti di riproduzione di dati che sono stati generati con un software improprio.

Nel caso in cui durante la riparazione emerga un difetto non coperto da garanzia, il garante si riserva il diritto di addebitare gli eventuali costi di gestione all'acquirente sotto forma di un importo forfettario e di effettuare la riparazione a pagamento dopo avere inviato al cliente un preventivo per i costi del materiale e della manodopera. L'acquirente ne verrà informato e avrà la facoltà di decidere se accettare o rifiutare.

### 16.1.2. Esclusione di garanzia

Il garante non riconosce alcuna garanzia per guasti e danni dovuti ad agenti esterni, danni accidentali, utilizzo improprio, modifiche apportate al prodotto, trasformazioni, ampliamenti, utilizzo di componenti estranei, incuria, virus o difetti software, trasporto improprio, imballaggio inadeguato o smarrimento durante la restituzione del prodotto.

La garanzia decade se il difetto dell'apparecchio è stato causato da un intervento di manutenzione o riparazione non eseguito né dal garante né da un partner autorizzato dal garante all'assistenza del prodotto. La garanzia decade anche se l'etichetta adesiva o i numeri di serie dell'apparecchio o di un componente dell'apparecchio sono stati alterati o resi illeggibili.

### 16.1.3. Hotline di assistenza

Prima di spedire un apparecchio al garante è necessario che l'acquirente ci contatti tramite la hotline dell'assistenza o il portale di assistenza. In questo modo riceverà tutte le opportune informazioni per potersi avvalere della garanzia.

L'utilizzo della hotline può essere a pagamento.

---

La hotline dell'assistenza non sostituisce in alcun modo l'apprendimento dell'utilizzatore in ambito software o hardware, né la consultazione del manuale, né l'assistenza su prodotti di terzi.

## **16.2. Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio**

Nel caso in cui sia previsto il diritto alla riparazione a domicilio o alla sostituzione a domicilio, si applicano le condizioni di garanzia particolari per la riparazione o sostituzione a domicilio del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione o della sostituzione a domicilio è necessario che l'acquirente si accerti di quanto riportato di seguito:

- Ai collaboratori del garante che si recano presso il domicilio dell'acquirente al fine di eseguire le attività qui sopra menzionate deve essere garantito l'accesso sicuro, illimitato e immediato agli apparecchi.
- Le apparecchiature di telecomunicazione necessarie a tali collaboratori per la corretta esecuzione dell'ordine, per prove, diagnosi e correzione di difetti devono essere messe a disposizione a spese dell'acquirente.
- L'acquirente è responsabile del ripristino dei propri software applicativi dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'acquirente è inoltre responsabile della configurazione e del collegamento di eventuali altri dispositivi esterni dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'intervallo di tempo per un annullamento gratuito della riparazione o sostituzione a domicilio è di almeno 48 ore. I costi derivanti da mancato o tardivo annullamento verranno addebitati all'acquirente.

